

C E E J A



MUNDO DO
TRABALHO

INGLÊS

CADERNO DO ESTUDANTE

ENSINO MÉDIO
VOLUME 3



Nos Cadernos do Programa Educação de Jovens e Adultos (EJA) – Mundo do Trabalho/CEEJA são indicados sites para o aprofundamento de conhecimentos, como fonte de consulta dos conteúdos apresentados e como referências bibliográficas. Todos esses endereços eletrônicos foram verificados. No entanto, como a internet é um meio dinâmico e sujeito a mudanças, a Secretaria de Desenvolvimento Econômico, Ciência, Tecnologia e Inovação não garante que os sites indicados permaneçam acessíveis ou inalterados após a data de consulta impressa neste material.

A Secretaria de Desenvolvimento Econômico, Ciência, Tecnologia e Inovação autoriza a reprodução do conteúdo do material de sua titularidade pelas demais secretarias do País, desde que mantida a integridade da obra e dos créditos, ressaltando que direitos autorais protegidos* deverão ser diretamente negociados com seus próprios titulares, sob pena de infração aos artigos da Lei nº 9.610/98.

* Constituem “direitos autorais protegidos” todas e quaisquer obras de terceiros reproduzidas neste material que não estejam em domínio público nos termos do artigo 41 da Lei de Direitos Autorais.

Inglês : caderno do estudante. São Paulo: Secretaria de Desenvolvimento Econômico, Ciência, Tecnologia e Inovação (SDECTI) : Secretaria da Educação (SEE), 2015.
il. - - (Educação de Jovens e Adultos (EJA) : Mundo do Trabalho modalidade semipresencial, v. 3)

Conteúdo: v. 3. 3ª série do Ensino Médio.
ISBN: 978-85-8312-151-0 (Impresso)
978-85-8312-135-0 (Digital)

1. Inglês – Estudo e ensino. 2. Educação de Jovens e Adultos (EJA) – Ensino Médio. 3. Modalidade Semipresencial. I. Secretaria de Desenvolvimento Econômico, Ciência, Tecnologia e Inovação. II. Secretaria da Educação. III. Título.

CDD: 372.5

FICHA CATALOGRÁFICA

Tatiane Silva Massucato Arias – CRB-8 / 7262





GOVERNO DO ESTADO DE SÃO PAULO

Geraldo Alckmin

Governador

**Secretaria de Desenvolvimento Econômico,
Ciência, Tecnologia e Inovação**

Márcio Luiz França Gomes

Secretário

Cláudio Valverde

Secretário-Adjunto

Maurício Juvenal

Chefe de Gabinete

Marco Antonio da Silva

*Coordenador de Ensino Técnico,
Tecnológico e Profissionalizante*

Secretaria da Educação

Herman Voorwald

Secretário

Cleide Bauab Eid Bochixio

Secretária-Adjunta

Fernando Padula Novaes

Chefe de Gabinete

Ghisleine Trigo Silveira

Coordenadora de Gestão da Educação Básica

Mertila Larcher de Moraes

Diretora do Centro de Educação de Jovens e Adultos

Adriana Aparecida de Oliveira, Adriana dos Santos
Cunha, Durcilene Maria de Araujo Rodrigues,
Gisele Fernandes Silveira Farisco, Luiz Carlos Tozetto,
Raul Ravanelli Neto, Sabrina Moreira Rocha,
Virginia Nunes de Oliveira Mendes
Técnicos do Centro de Educação de Jovens e Adultos

Concepção do Programa e elaboração de conteúdos

Secretaria de Desenvolvimento Econômico, Ciência, Tecnologia e Inovação

Coordenação Geral do Projeto
Ernesto Mascellani Neto

Equipe Técnica
Cibele Rodrigues Silva, João Mota Jr. e Raphael Lebsa do Prado

Fundação do Desenvolvimento Administrativo – Fundap

Wanderley Messias da Costa
Diretor Executivo

Márgara Raquel Cunha
Diretora Técnica de Formação Profissional

Coordenação Executiva do Projeto
José Lucas Cordeiro

Coordenação Técnica
Impressos: Dilma Fabri Marão Pichoneri
Vídeos: Cristiane Ballerini

Equipe Técnica e Pedagógica
Ana Paula Alves de Lavos, Carlos Ricardo Bifi, Elen Cristina S. K. Vaz Döppenschmitt, Emily Hozokawa Dias, Fabiana de Cássia Rodrigues, Fernando Manzieri Heder, Herbert

Rodrigues, Jonathan Nascimento, Laís Schalch, Liliane Bordignon de Souza, Maria Helena de Castro Lima, Paula Marcia Ciacco da Silva Dias, Rodnei Pereira, Selma Borghi Venco e Walkiria Rigolon

Autores
Arte: Roseli Ventrella e Terezinha Guerra; *Biologia:* José Manoel Martins, Marcos Egelstein, Maria Graciete Carramate Lopes e Vinicius Signorelli; *Filosofia:* Juliana Litvin de Almeida e Tiago Abreu Nogueira; *Física:* Gustavo Isaac Killner; *Geografia:* Roberto Giansanti e Silas Martins Junqueira; *História:* Denise Mendes e Márcia Juliana Santos; *Inglês:* Eduardo Portela; *Língua Portuguesa:* Kátia Lomba Brakling; *Matemática:* Antonio José Lopes; *Química:* Olímpio Salgado; *Sociologia:* Dilma Fabri Marão Pichoneri e Selma Borghi Venco

Gestão do processo de produção editorial

Fundação Carlos Alberto Vanzolini

Mauro de Mesquita Spínola
Presidente da Diretoria Executiva

José Joaquim do Amaral Ferreira
Vice-Presidente da Diretoria Executiva

Gestão de Tecnologias em Educação

Direção da Área
Guilherme Ary Plonski

Coordenação Executiva do Projeto
Angela Sprenger e Beatriz Scavazza

Gestão do Portal
Luis Marcio Barbosa, Luiz Carlos Gonçalves, Sonia Akimoto e Wilder Rogério de Oliveira

Gestão de Comunicação
Ane do Valle

Gestão Editorial
Denise Blanes

Equipe de Produção
Editorial: Carolina Grego Donadio e Paulo Mendes
Equipe Editorial: Adriana Ayami Takimoto, Airton Dantas de Araújo, Alcía Toffani, Amarilis L. Maciel, Ana Paula S. Bezerra, Andressa Serena de Oliveira, Bárbara Odria Vieira, Carolina H. Mestriner, Caroline Domingos de Souza, Cíntia

Leitão, Cláudia Letícia Vendrame Santos, David dos Santos Silva, Eloiza Mendes Lopes, Érika Domingues do Nascimento, Fernanda Brito Bincoletto, Flávia Beraldo Ferrare, Jean Kleber Silva, Leonardo Gonçalves, Lorena Vita Ferreira, Lucas Puntel Carrasco, Luiza Thebas, Mainã Greeb Vicente, Marcus Ecclissi, Maria Inez de Souza, Mariana Padoan, Natália Kessuani Bego Maurício, Olivia Frade Zambone, Paula Felix Palma, Pedro Carvalho, Polyanna Costa, Priscila Risso, Raquel Benchimol Rosenthal, Tatiana F. Souza, Tatiana Pavanelli Valsi, Thaís Nori Cornetta, Thamires Carolline Balog de Mattos e Vanessa Bianco Felix de Oliveira

Direitos autorais e iconografia: Ana Beatriz Freire, Aparecido Francisco, Fernanda Catalão, José Carlos Augusto, Larissa Polix Barbosa, Maria Magalhães de Alencastro, Mayara Ribeiro de Souza, Priscila Garofalo, Rita De Luca, Roberto Polacov, Sandro Carrasco e Stella Mesquita

Apoio à produção: Aparecida Ferraz da Silva, Fernanda Queiroz, Luiz Roberto Vital Pinto, Maria Regina Xavier de Brito, Natália S. Moreira e Valéria Aranha

Projeto gráfico-editorial e diagramação: R2 Editorial, Michelangelo Russo e Casa de Ideias

CTP, Impressão e Acabamento
Imprensa Oficial do Estado de São Paulo

Caro(a) estudante

É com grande satisfação que a Secretaria da Educação do Estado de São Paulo, em parceria com a Secretaria de Desenvolvimento Econômico, Ciência, Tecnologia e Inovação, apresenta os Cadernos do Estudante do Programa Educação de Jovens e Adultos (EJA) – Mundo do Trabalho para os Centros Estaduais de Educação de Jovens e Adultos (CEEJAs). A proposta é oferecer um material pedagógico de fácil compreensão, que favoreça seu retorno aos estudos.

Sabemos quanto é difícil para quem trabalha ou procura um emprego se dedicar aos estudos, principalmente quando se parou de estudar há algum tempo.

O Programa nasceu da constatação de que os estudantes jovens e adultos têm experiências pessoais que devem ser consideradas no processo de aprendizagem. Trata-se de um conjunto de experiências, conhecimentos e convicções que se formou ao longo da vida. Dessa forma, procuramos respeitar a trajetória daqueles que apostaram na educação como o caminho para a conquista de um futuro melhor.

Nos Cadernos e vídeos que fazem parte do seu material de estudo, você perceberá a nossa preocupação em estabelecer um diálogo com o mundo do trabalho e respeitar as especificidades da modalidade de ensino semipresencial praticada nos CEEJAs.

Esperamos que você conclua o Ensino Médio e, posteriormente, continue estudando e buscando conhecimentos importantes para seu desenvolvimento e sua participação na sociedade. Afinal, o conhecimento é o bem mais valioso que adquirimos na vida e o único que se acumula por toda a nossa existência.

Bons estudos!

Secretaria da Educação

Secretaria de Desenvolvimento
Econômico, Ciência, Tecnologia e Inovação

APRESENTAÇÃO

Estudar na idade adulta sempre demanda maior esforço, dado o acúmulo de responsabilidades (trabalho, família, atividades domésticas etc.), e a necessidade de estar diariamente em uma escola é, muitas vezes, um obstáculo para a retomada dos estudos, sobretudo devido à dificuldade de se conciliar estudo e trabalho. Nesse contexto, os Centros Estaduais de Educação de Jovens e Adultos (CEEJAs) têm se constituído em uma alternativa para garantir o direito à educação aos que não conseguem frequentar regularmente a escola, tendo, assim, a opção de realizar um curso com presença flexível.

Para apoiar estudantes como você ao longo de seu percurso escolar, o Programa Educação de Jovens e Adultos (EJA) – Mundo do Trabalho produziu materiais especificamente para os CEEJAs. Eles foram elaborados para atender a uma justa e antiga reivindicação de estudantes, professores e sociedade em geral: poder contar com materiais de apoio específicos para os estudos desse segmento.

Esses materiais são seus e, assim, você poderá estudar nos momentos mais adequados – conforme os horários que dispõe –, compartilhá-los com sua família, amigos etc. e guardá-los, para sempre estarem à mão no caso de futuras consultas.

Os Cadernos do Estudante apresentam textos que abordam e discutem os conteúdos propostos para cada disciplina e também atividades cujas respostas você poderá registrar no próprio material. Nesses Cadernos, você ainda terá espaço para registrar suas dúvidas, para que possa discuti-las com o professor sempre que for ao CEEJA.

Os vídeos que acompanham os Cadernos do Estudante, por sua vez, explicam, exemplificam e ampliam alguns dos assuntos tratados nos Cadernos, oferecendo informações que vão ajudá-lo a compreender melhor os conteúdos. São, portanto, um importante recurso com o qual você poderá contar em seus estudos.

Além desses materiais, o Programa EJA – Mundo do Trabalho tem um site exclusivo, que você poderá visitar sempre que desejar: <<http://www.ejamundodotrabalho.sp.gov.br>>. Nele, além de informações sobre o Programa, você acessa os Cadernos do Estudante e os vídeos de todas as disciplinas, ao clicar na aba **Conteúdo CEEJA**. Já na aba **Conteúdo EJA**, poderá acessar os Cadernos e vídeos de Trabalho, que abordam temas bastante significativos para jovens e adultos como você.

Os materiais foram produzidos com a intenção de estabelecer um diálogo com você, visando facilitar seus momentos de estudo e de aprendizagem. Espera-se que, com esse estudo, você esteja pronto para realizar as provas no CEEJA e se sinta cada vez mais motivado a prosseguir sua trajetória escolar.

TENHO DÚVIDAS 

JÁ ESTUDEI 

Unit 1 – Volunteer work.....	9		
Theme 1 – Volunteering and its origins.....	9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Theme 2 – Volunteering in the world.....	15	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Theme 3 – Volunteering and non-profit organizations in Brazil.....	22	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Unit 2 – Youth and employment opportunity.....	32		
Theme 1 – Youth and the first job.....	32	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Theme 2 – Choosing a career.....	39	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Theme 3 – Understanding job ads.....	48	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Unit 3 – Professions of the 21st century.....	55		
Theme 1 – Promising fields.....	55	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Theme 2 – Health and education.....	63	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Theme 3 – Information and communications technology (ICT) and engineering.....	69	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Unit 4 – Getting ready to work.....	76		
Theme 1 – What is a résumé?.....	76	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Theme 2 – Making a résumé.....	81	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Theme 3 – Get to know your rights.....	89	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Caro(a) estudante,

Você está iniciando o Volume 3 de Inglês do Ensino Médio. A decisão de continuar estudando permitirá que você consolide o que já aprendeu e adquira novos conhecimentos.

Este Caderno vai auxiliá-lo a aprender a língua inglesa de forma consistente, exercitando a leitura nesse idioma de forma aprofundada. Com textos, quadros, gráficos e enunciados de atividades nesse idioma, a presença do inglês será maior neste Volume.

Na *Unit 1*, você estudará as origens do trabalho voluntário e suas características. Você terá a oportunidade de ampliar seu vocabulário por meio de textos, imagens e exercícios, e verá a diferença entre dois tempos verbais em inglês: o *present perfect* (presente perfeito) e o *simple past* (passado simples).

Na *Unit 2*, você vai refletir sobre o primeiro emprego e os desafios postos aos jovens que pretendem ingressar no mercado de trabalho. Verá também algumas ferramentas que podem auxiliar os jovens no momento da escolha de uma carreira profissional. Por fim, você estudará o significado e o uso de siglas e abreviações em inglês.

Na *Unit 3*, você conhecerá as diferentes carreiras em destaque nos últimos anos e aquelas que tendem a ser cada vez mais valorizadas pelo mercado de trabalho, sobretudo nas áreas de saúde, educação, engenharia e tecnologia da informação e comunicação (TIC). Além disso, você também treinará os usos de dois verbos modais: *may* e *might*.

Por fim, na *Unit 4*, verá questões relacionadas a um currículo profissional. Por isso, você estudará a origem desse termo e as orientações gerais de como um currículo pode ser elaborado. Você também verá o uso de *either... or...* e *neither... nor...*, duas formas bastante comuns em inglês.

Apesar das traduções disponíveis em português, procure primeiro ler e tentar compreender os títulos em inglês. Assim, você poderá ampliar o seu vocabulário e desenvolver seu aprendizado nesse idioma.

Bons estudos!

VOLUNTEER WORK

Trabalho voluntário

THEMES

1. Volunteering and its origins
Voluntariado e suas origens
2. Volunteering in the world
Voluntariado no mundo
3. Volunteering and non-profit organizations in Brazil
Voluntariado e entidades sem fins lucrativos no Brasil

Introduction

Nesta Unidade, você estudará o trabalho voluntário e suas diferentes formas de atuação. Verá tanto ações individuais como ações de organizações experientes em voluntariado. Você também terá a oportunidade de ampliar seu vocabulário em inglês e verá a diferença entre o *present perfect* (presente perfeito) e o *simple past* (passado simples).

Volunteering and its origins **THEME 1**

Voluntariado e suas origens

Neste tema, você estudará o voluntariado e suas origens. Conhecerá as principais características desse tipo de trabalho e verá algumas de suas definições e formas de organização.

**WHAT DO YOU ALREADY KNOW?**

- Você já deve ter ouvido falar em voluntariado. O que você entende por essa atuação? Qual é a sua opinião sobre esse tipo de trabalho?

- Você já foi voluntário em algum projeto ou conhece alguém que atuou em uma organização não governamental (ONG)? Como foi esse trabalho?

IMPORTANTE!

O dicionário bilíngue, o *Keywords box* e o glossário são ferramentas importantes de estudo que vêm sendo utilizadas nos Cadernos de Inglês desde o Volume 1. Caso você não tenha estudado os Cadernos anteriores, você pode consultar as seções *Studying guidance* que abordam essas três ferramentas, conforme indicado a seguir:

- Dicionário bilíngue: Volume 1, Unit 1, Theme 1.
- Glossário: Volume 1, Unit 1, Theme 3.
- *Keywords box*: Volume 1, Unit 2, Theme 2.

ACTIVITY**1****Studying about volunteering**

Estudando sobre voluntariado

Read the following text in English. Use the *Keywords box* in order to check the meaning of keywords. They will help you understand the text. Add the new words to your glossary.

Leia o texto a seguir em inglês. Utilize o *Keywords box* para conferir o significado das palavras-chave. Elas ajudarão você a compreender o texto. Adicione as novas palavras ao seu glossário.

The origins of volunteering

As origens do voluntariado

The word *volunteer* comes from the Latin word *voluntas*, which means *choice*. Volunteering is a type of work made spontaneously, willingly, without coercion or imposition, and, most of the time, without pay.

Volunteers offer their time and work without claiming any compensation or material reward, motivated by values such as justice, equality, and freedom.

Volunteering can be practiced in several scales, from local to global. These actions can involve welfare aid, assistance to people with special needs, fundraising, advocacy, adult education, and environmental initiatives, among others.



Volunteers working.

There are many organizations that help to coordinate volunteer work across the world. These organizations are called non-governmental organizations (NGOs). This term was officially coined in 1945, along with the founding of the United Nations (UN). NGOs are exclusively non-profit, and because of this characteristic, these organizations are often referred to as the *third sector*.

In 2010 there were around 290.7 thousand private foundations and non-profit organizations in Brazil.

Referência

ASSOCIAÇÃO Brasileira de Organizações Não Governamentais (ABONG). ONGs no Brasil. Números e dados das fundações e associações privadas sem fins lucrativos no Brasil - Pesquisa FASFIL 2010 - Lançada em dezembro de 2012. Disponível em: <<http://www.abong.org.br/ongs.php>>. Acesso em: 30 out. 2014.



KEYWORDS BOX

<i>aid</i>	ajuda	<i>reward</i>	recompensa
<i>along with</i>	junto com	<i>special needs</i>	necessidades especiais
<i>among</i>	entre	<i>such as</i>	como
<i>fundraising</i>	arrecadação de fundos	<i>welfare</i>	bem-estar
<i>pay</i>	pagamento	<i>willingly</i>	de boa vontade
<i>profit</i>	lucro	<i>without claiming</i>	sem reivindicar

1 Write True (T) or False (F) for each sentence, according to the text you have read.

Escreva Verdadeiro (T) ou Falso (F) para cada frase, de acordo com o texto que você leu.

- The word *volunteer* comes from a Latin word that means *choice*.
- Volunteers offer their time without claiming any compensation.
- The objective of NGOs is to make money.
- *Third sector* is a term used to refer to private organizations.

2 Rewrite the following sentences by replacing the underlined words with the **synonyms** in the box.

Reescreva as frases a seguir substituindo as palavras grifadas pelos sinônimos no quadro.

requesting	to build
associated with	genesis
objectives	give



Synonym

Em português, sinônimo: palavra ou expressão que possui significado semelhante. Veja alguns exemplos de sinônimos e suas traduções a seguir:

beautiful – pretty → lindo(a) – bonito(a)

intelligent – smart → inteligente – esperto(a)

lucky – fortunate → sortudo(a) – afortunado(a)



a) Volunteers offer their time and work without claiming any compensation or material reward.

b) The word *volunteer* is related to the word *choice* because of its Latin origin.

c) One of the purposes of the United Nations is to develop friendly relations among nations.



DID YOU KNOW?

A Organização das Nações Unidas (ONU) é um organismo internacional fundado em 1945 por países que se reuniram voluntariamente para trabalhar em prol do desenvolvimento e da paz mundial. Veja alguns objetivos da ONU:

- Assegurar a segurança e a paz internacional.
- Gerar relações de amizade entre as diferentes nações.
- Realizar a cooperação internacional para resolver os problemas globais de caráter social, econômico, cultural e humanitário, promovendo o respeito pelos direitos humanos e pelas liberdades fundamentais.
- Atingir objetivos comuns a partir de ações harmoniosas entre as nações.

Referência

UNITED Nations. *UN at a glance*. Disponível em: <<http://www.un.org/en/aboutun/index.shtml>>. Acesso em: 29 out. 2014.



TOP TIPS!

Assista ao filme *Amor sem fronteiras* (*Beyond borders*, direção de Martin Campbell, 2003), que conta a história de uma *socialite* que decide trabalhar como voluntária em uma comunidade carente na Etiópia, no leste da África.

Escolha algumas cenas e aproveite para treinar o inglês: assista com o áudio em inglês e as legendas em português. Depois, assista às cenas novamente com as legendas em inglês, comparando a fala e a escrita. Você poderá utilizar essa mesma estratégia ao assistir a outros filmes e praticar o idioma sempre que quiser.



TIME FOR CHECKING

Activity 1 - Studying about volunteering

1 Observe a resposta correta para cada alternativa, suas respectivas traduções e o trecho do texto que fundamenta cada resposta.

- **T** *The word volunteer comes from a Latin word that means choice.*
A palavra *voluntário* vem de uma palavra latina que significa *escolha*.

Trecho: “*The word volunteer comes from the Latin word voluntas, which means choice.*”

- **T** *Volunteers offer their time without claiming any compensation.*
Os voluntários oferecem seu tempo sem reivindicar nenhuma remuneração.

Trecho: “*Volunteers offer their time and work without claiming any compensation or material reward [...]*”.

- **F** *The objective of NGOs is to make money.*
O objetivo das ONGs é ganhar dinheiro.

Trecho: “*NGOs are exclusively non-profit [...]*”.

- **F** *Third sector is a term used to refer to private organizations.*
Terceiro setor é um termo utilizado para se referir a organizações privadas.

Trecho: “*NGOs are exclusively non-profit, and because of this characteristic, these organizations are often referred to as the third sector*”.

2 Confira a frase completa de cada item com os sinônimos adequados.

a) *Volunteers give (offer) their time and work without requesting (claiming) any compensation or material reward.*

Os voluntários dão (oferecem) seu tempo e seu trabalho sem pedir (reivindicar) qualquer remuneração ou recompensa material.

b) *The word volunteer is associated with (related to) the word choice because of its Latin genesis (origin).*

A palavra *voluntário* é associada à (relacionada à) palavra *escolha* por causa de sua gênese (origem) latina.

c) *One of the objectives (purposes) of the United Nations is to build (to develop) friendly relations among nations.*

Um dos objetivos (propósitos) da Organização das Nações Unidas é construir (desenvolver) relações amistosas entre as nações.



Taking note of doubts and comments

Handwriting practice lines consisting of 21 horizontal lines.





Volunteering in the world **THEME 2**

Voluntariado no mundo

Neste tema, você verá exemplos de organizações que coordenam a atuação de inúmeros voluntários ao redor do mundo. Além disso, você vai exercitar a leitura e a interpretação de textos, aumentar o seu vocabulário e aprimorar a construção de frases em inglês.



WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

• Pense nos principais problemas sociais e climáticos do mundo. Em que momentos ou situações você acha que o trabalho voluntário é necessário?

• De quem é a responsabilidade de garantir os direitos fundamentais dos cidadãos e cidadãs (direito a vida, liberdade, religião, saúde, educação, moradia etc.)?

ACTIVITY

1

The International Committee of the Red Cross

O Comitê Internacional da Cruz Vermelha

Read the following text in English. Use the *Keywords box* in order to check the meaning of keywords. They will help you understand the text. Add the new words to your glossary.

Leia o texto a seguir em inglês. Utilize o *Keywords box* para conferir o significado das palavras-chave. Elas ajudarão você a compreender o texto. Adicione as novas palavras ao seu glossário.

The Red Cross

A Cruz Vermelha

One of the oldest and most active volunteering organizations is the International Committee of the Red Cross (ICRC).

It is a neutral and independent organization, founded in 1863 in Geneva, Switzerland, with the aid of a local man called Henry Dunant. He was the author of a book about the necessity of helping victims of war and violent conflicts.





The Red Cross working in Jerusalem.

The ICRC acts on disasters, health emergencies, and war conflicts to meet the needs and to improve the lives of vulnerable people.

In 2009, volunteers donated the equivalent to 6 billion dollars, helping 30 million people. In 2014, the organization was present in over 80 countries and employed 13 thousand people around the world.

The actions of the Red Cross are guided by seven fundamental principles:

- | | |
|----------------|------------------------|
| 1 Humanity | 5 Volunteering service |
| 2 Impartiality | 6 Unity |
| 3 Neutrality | 7 Universality |
| 4 Independence | |

Referências

UNITED Nations Volunteers. *State of the world's volunteerism report 2011*: universal values for global well-being. United Nations Volunteers, p. 14. Disponível em: <<https://www.unv.org/swvr2011>>. Acesso em: 12 fev. 2015.

INTERNATIONAL Committee of the Red Cross. Who we are. Disponível em: <<https://www.icrc.org/en/who-we-are>>. Acesso em: 29 out. 2014.



KEYWORDS BOX

active ativo
to found / founded fundar, estabelecer / fundado, estabelecido
health saúde

to improve melhorar, aprimorar
to meet satisfazer
need necessidade

1 Based on the previous text, translate the principles of the International Committee of the Red Cross. Remember that the similarities between Portuguese and English can help you do this activity.

Com base no texto anterior, traduza os princípios do Comitê Internacional da Cruz Vermelha. Lembre-se de que as similaridades entre português e inglês podem ajudá-lo a fazer esta atividade.

- Humanity = _____
- Impartiality = _____
- Neutrality = _____
- Independence = _____
- Volunteering service = _____
- Unity = _____
- Universality = _____

2 Answer the following questions by filling in the gaps. You can underline the information you are looking for in the text and transcribe it to the gaps.

Responda às seguintes perguntas preenchendo as lacunas. Você pode sublinhar as informações que está procurando no texto e transcrevê-las nas lacunas.

a) What is one of the oldest and most active volunteering organizations in the world?

One of the most active volunteering organizations in the world is the _____

b) When and where was the ICRC founded?

The ICRC was founded in _____ in _____.

c) How many workers did this organization have in 2014?

In 2014, this organization had _____ people working around the world.



DID YOU KNOW?

UBUNTU

Em várias regiões do mundo, ideias de ações voluntárias fazem parte de raízes culturais. Na África do Sul, o termo Ubuntu é visto como uma filosofia e uma visão de mundo.

O conceito de Ubuntu define a relação entre o indivíduo e os outros: uma pessoa só é uma pessoa por meio de outras pessoas, ou seja, os indivíduos precisam de outras pessoas para sobreviver.

De acordo com o arcebispo emérito da Igreja Anglicana na Cidade do Cabo, Desmond Tutu, ninguém se torna humano sozinho.

Quando alguém desenvolve o Ubuntu como qualidade, é imediatamente reconhecido por ser generoso. Para o religioso, as pessoas pensam em si mesmas como indivíduos, que não dependem dos outros. Mas todos estão conectados e tudo o que uma pessoa faz afeta todas as outras. Assim, quando alguém é capaz de praticar o bem, ele se espalha e pode atingir toda a humanidade.

Há quem diga que Nelson Mandela também falou sobre a filosofia sul-africana do Ubuntu. Conta-se que ele teria explicado, em certa ocasião, que, quando um viajante passa por qualquer aldeia ou vilarejo, ele é acolhido, recebendo água e comida, sem que precise pedir.

Essa seria uma das outras muitas características do Ubuntu. Uma delas fala sobre o enriquecimento.

Quando alguém deseja enriquecer, a pergunta que a pessoa deve se fazer é: Trabalharei e, se enriquecer, irei fazê-lo com a intenção de contribuir para que a minha comunidade possa melhorar?



Nelson Mandela combateu a segregação racial na África do Sul.

Referências

CHIBBA, Shamin. Ubuntu is about relationships. *Media Club South Africa*, 19 set. 2013. Disponível em: <<http://www.medioclubsouthafrica.com/land-and-people/3479-ubuntu-is-about-relationships>>. Acesso em: 23 set. 2014.

RICH, Judith. Ubuntu and forgiveness: keys to living an abundant life. *The Huffington Post*. Healthy living, 29 ago. 2012. Disponível em: <http://www.huffingtonpost.com/dr-judith-rich/ubuntu_b_1834779.html>. Acesso em: 23 set. 2014.

ACTIVITY

2

Studying about Amnesty International

Estudando sobre a Anistia Internacional

Read the following text in English. Try to understand the most important ideas and don't worry about words that you don't know. When you finish, use a dictionary to look them up and add them to your glossary.

Leia a seguir o texto em inglês. Tente compreender as ideias mais importantes e não se preocupe com as palavras que você não conhece. Quando terminar, use um dicionário para pesquisá-las e as adicione ao seu glossário.

Amnesty International

Anistia Internacional



Protesters in front of the US Embassy in London against the US detention camp at Guantanamo Bay, Cuba, in January 2008.

Amnesty International (AI) is a non-governmental organization (NGO), independent of governments, economic or religious ideologies and interests.

Founded in 1961 by the British lawyer Peter Benenson, the organization aims at publicizing human rights violations by governments and other entities.

Besides, it acts on the release of political prisoners and the assistance for their families. Currently, AI has more than 3 million supporters, members, and activists in over 150 countries and territories. The AI motto is:

Until every person can enjoy all of their rights, we will continue our efforts. We will not stop until everyone can live in dignity; until every person's voice can be heard; until no one is tortured or executed.

Referências

AMNESTY International. *About Amnesty International*. Disponível em: <<http://www.amnesty.org/en/who-we-are/about-amnesty-international>>. Acesso em: 29 out. 2014.

_____. *Who we are*. Disponível em: <<http://www.amnesty.org/en/who-we-are>>. Acesso em: 30 out. 2014. © Amnesty International Publications, 1 Easton Street, London WC1X 0DW, United Kingdom. <<http://www.amnesty.org>>.

ENCYCLOPÆDIA Britannica. *Amnesty International (AI)*. Disponível em: <<http://global.britannica.com/EBchecked/topic/21127/Amnesty-International-AI>>. Acesso em: 28 jan. 2015.

Match the following excerpts from the text in English to the corresponding translation into Portuguese.

Relacione os seguintes trechos do texto em inglês à tradução correspondente em português.

1 *Amnesty International (AI) is a non-governmental organization (NGO), independent of governments, economic or religious ideologies and interests.*

2 *[...] the organization aims at publicizing human rights violations by governments and other entities. Besides, it acts on the release of political prisoners and the assistance for their families.*

3 *Currently, AI has more than 3 million supporters, members, and activists in over 150 countries and territories.*

4 *“We will not stop until everyone can live in dignity; until every person’s voice can be heard; until no one is tortured or executed.”*

Atualmente, a AI tem mais de 3 milhões de apoiadores, membros e ativistas em mais de 150 países e territórios.

[...] a organização visa tornar públicas as violações de direitos humanos por governos e outras entidades. Além disso, atua na liberação de prisioneiros políticos e na ajuda às suas famílias.

“Nós não pararemos até que todos possam viver com dignidade; até que a voz de cada pessoa possa ser ouvida; até que ninguém seja torturado ou executado.”

Anistia Internacional (AI) é uma organização não governamental (ONG), independente de governos, ideologias e interesses econômicos ou religiosos.

TIME FOR CHECKING

Activity 1 - The International Committee of the Red Cross

1 Confira a tradução dos sete princípios do Comitê Internacional da Cruz Vermelha.

- *Humanity* = Humanidade
- *Impartiality* = Imparcialidade
- *Neutrality* = Neutralidade
- *Independence* = Independência
- *Volunteering service* = Serviço voluntário
- *Unity* = Unidade
- *Universality* = Universalidade

2 Observe como você poderia ter preenchido as lacunas das respostas às perguntas propostas.

a) *One of the most active volunteering organizations in the world is the International Committee of the Red Cross (ICRC).*

Uma das mais ativas organizações de voluntariado no mundo é o Comitê Internacional da Cruz Vermelha (CICV).



b) *The ICRC was founded in 1863 in Geneva, Switzerland.*

O CICV foi fundado em 1863 em Genebra, Suíça.

c) *In 2014, this organization had 13 thousand people working around the world.*

Em 2014, esta organização tinha 13 mil pessoas trabalhando em todo o mundo.

Activity 2 - Studying about Amnesty International

A sequência correta de cima para baixo é: 3, 2, 4, 1.

TIME FOR CHECKING



Taking note of doubts and comments

Lined writing area for student notes.



Neste tema, você vai estudar as organizações não governamentais (ONGs) e outras entidades sem fins lucrativos no Brasil. Você verá que essas organizações, atuantes nos mais variados setores, muitas vezes cumprem funções que deveriam ser atribuídas ao Estado. Por fim, você estudará a diferença entre o *present perfect* e o *simple past*.

WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

- Pense nos trabalhos voluntários que foram abordados até aqui e outros que você conhece. Quais organizações são responsáveis por esse tipo de trabalho no Brasil?

- Você conhece de perto o trabalho de alguma dessas organizações? Registre o que sabe.

ACTIVITY

1

Studying about non-profit organizations

Estudando sobre as entidades sem fins lucrativos

Read the following text in English and pay attention to the chart.

Use the *Keywords box* in order to check the meaning of keywords. They will help you understand the text. Add the new words to your glossary.

Leia a seguir o texto em inglês e preste atenção ao quadro.

Use o *Keywords box* para conferir o significado das palavras-chave. Elas ajudarão você a compreender o texto. Adicione as novas palavras ao seu glossário.

Non-profit organizations in Brazil

Entidades sem fins lucrativos no Brasil

Volunteering in Brazil began as in many other places in the world: with initiatives of religious character, based on the principles of charity and philanthropy. This volunteer work focused basically on abandoned children and the elderly.

Over time, volunteer work also started to be developed by non-governmental organizations (NGOs). The spread of NGOs as we know today started in the period after the military dictatorship, when there was a great expansion of NGOs in Latin America and the strengthening

of European organizations. Ever since, NGOs have been assuming a complementary role in relation to the State, responding to some of the citizens' expectations regarding social welfare. Currently, they not only develop volunteer work, although many do.

But NGOs are not the only kind of non-profit organization; there are dozens of other types of non-profit organizations that act in the most various sectors of the Brazilian society.

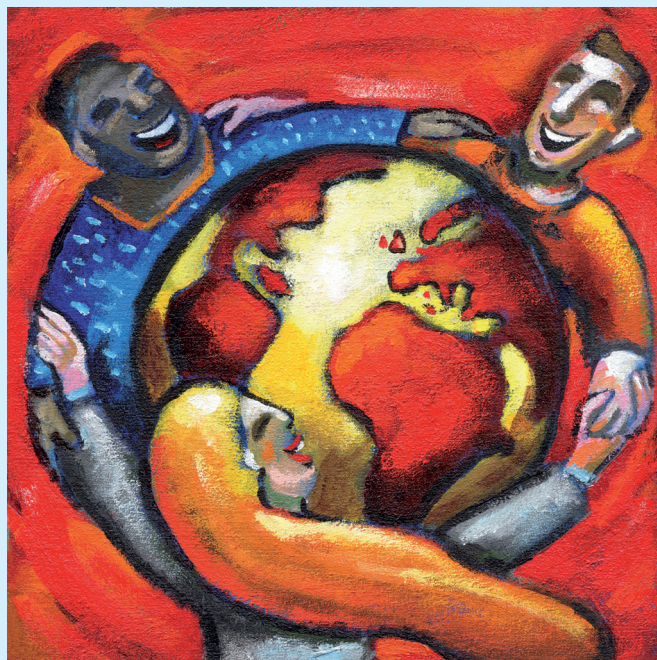
According to the Brazilian Institute of Geography and Statistics (IBGE), there are more than half a million non-profit organizations in Brazil. These organizations comprise social movements and various citizens' initiatives.

Not all the work done in non-profit organizations is based on volunteering. Also according to IBGE, there were around 2.1 million employees working for non-profit organizations in 2010.

Take a look at some examples of non-profit organizations acting in Brazil.

ATENÇÃO!

As instituições que constam no quadro a seguir (instituições religiosas, de assistência social, associações e centros comunitários) são entidades sem fins lucrativos. Observe também que, na lista, os *condominiums* (condomínios) são agrupamentos de casas ou apartamentos com compartilhamento de áreas comuns e preservação e manutenção coletiva, que podem ser entendidos como organizações privadas sem fins lucrativos.



© Alberto Ruggieri/illustration Works/Getty Images

	Number of organizations	Percentage (%)
Condominiums	153,441	27.6
Religious institutions	82,853	14.9
School funds and similar	70,284	12.6
Social assistance	30,414	5.5
Sport and recreation	24,926	4.5
Community centers and associations	20,071	3.6
Unions, federations, and confederations	18,814	3.4
Other kinds of non-profits	156,043	27.9
Total of non-profit organizations	556,846	100

Fonte: IBGE. As fundações privadas e associações sem fins lucrativos no Brasil - 2010. *Estudos & pesquisas: informação econômica*, n. 20. Tabela 2. Rio de Janeiro, 2012. Disponível em: <ftp://ftp.ibge.gov.br/Fundacoes_Privadas_e_Associacoes/2010/fasfil.pdf>. Acesso em: 23 set. 2014.



KEYWORDS BOX

<i>after</i>	após	<i>elderly</i>	idoso
<i>charity</i>	caridade	<i>half a million</i>	meio milhão
<i>citizen</i>	cidadão	<i>spread</i>	expansão
<i>to comprise</i>	abarcар, englobar	<i>strengthening</i>	fortalecimento
<i>dictatorship</i>	ditadura	<i>welfare</i>	bem-estar
<i>dozen</i>	dúzia		

Now choose the correct alternative in each multiple choice question.

Agora escolha a alternativa correta em cada pergunta de múltipla escolha.

1 According to the text, what is correct to say?

- a) There is no volunteering in Brazil.
- b) Volunteering in Brazil has religious origins.
- c) Volunteering in Brazil was first focused on the environment.
- d) There were more NGOs in Brazil before the military dictatorship.

2 According to the text, what is correct to say?

- a) All workers in non-profit organizations are volunteers.
- b) All workers receive salaries in non-profit organizations.
- c) There were 2.1 million volunteers in Brazil in 2010.
- d) There were 556,846 non-profit organizations in Brazil in 2010.

TIME FOR CITIZENSHIP

Momento cidadania

Os artigos 1º e 6º da Constituição da República, que tratam dos direitos sociais dos brasileiros e das brasileiras, afirmam o seguinte:

Art. 1º A República Federativa do Brasil, formada pela união indissolúvel dos Estados e Municípios e do Distrito Federal, constitui-se em Estado Democrático de Direito e tem como fundamentos:

I – a soberania;

II – a cidadania;

III – a dignidade da pessoa humana;

IV – os valores sociais do trabalho e da livre iniciativa;

V – o pluralismo político.

[...]

Art. 6º São direitos sociais a educação, a saúde, a alimentação, o trabalho, a moradia, o lazer, a segurança, a previdência social, a proteção à maternidade e à infância, a assistência aos desamparados, na forma desta Constituição.

Porém, as organizações não governamentais (ONGs) muitas vezes desempenham papéis que seriam do Estado; por exemplo, garantir a liberdade, o direito a vida, saúde, educação, cultura etc.

O Comitê Internacional da Cruz Vermelha, por exemplo, uma das mais antigas instituições de trabalho voluntário, surgiu diante da necessidade imediata de cuidados às vítimas de guerras, ou seja, em uma situação de calamidade generalizada, quando, em tese, os Estados e os governos não tinham condições materiais de garantir atendimento médico à população.

No entanto, o trabalho voluntário não se faz presente apenas em períodos de guerra, mas também ocorre em outras situações anormais de calamidade pública, como secas, enchentes, terremotos e tsunamis, ou seja, em momentos em que há uma insuficiência do Estado em lidar com uma situação inesperada.

No Brasil, a atuação das ONGs também foi impulsionada por um período de exceção, conforme aponta a professora Olívia Perez (apud OJEDA, 2012):

O regime ditatorial fechou diversos canais de comunicação entre a população e o governo, levando setores da sociedade a organizar-se paralelamente na luta por seus direitos. Os chamados “novos movimentos sociais” lutavam pela ampliação da atuação dos cidadãos na condução das políticas governamentais e na resolução das carências sociais. E as ONGs auxiliavam os movimentos sociais por meio de apoios e assessorias.

Em períodos normais de democracia e de estabilidade, o Estado é que deveria garantir os direitos fundamentais, políticos e sociais de sua população, e o arco de atuação das ONGs não se restringe a essas demandas específicas. Dentre as áreas de atuação das ONGs no Brasil, é possível destacar a saúde e a educação, que são de incumbência e responsabilidade constitucionais do Estado e dos governos.

Também como estudado nesta Unidade, nem todo trabalho feito por ONGs é voluntário. Segundo o Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada (IPEA), em 2010, o governo federal destinou R\$ 4,1 bilhões às entidades sem fins lucrativos.

Referências

BRASIL. Casa Civil. Constituição da República Federativa do Brasil de 1988. Disponível em: <http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/constituicao/constituicao.htm>. Acesso em: 9 out. 2014.

OJEDA, Igor. A complexa relação entre Estado e ONGs. *Desafios de desenvolvimento* – Revista de informações e debates do IPEA, ano 9, n. 71, São Paulo, 8 maio 2012. Disponível em: <http://www.ipea.gov.br/desafios/index.php?option=com_content&view=article&id=2727:catid=28&Itemid=23>. Acesso em: 23 set. 2014.

ACTIVITY

2

Volunteers from across the ocean

Voluntários do outro lado do oceano

Read the following conversation between Anderson and Lukás (a German guest who has recently moved to São Paulo to work as a volunteer) and answer the question: What is Lukás going to do in this volunteer work?

Use the *Keywords box* in order to check the meaning of keywords. They will help you understand the text. Add the new words to your glossary.

Leia a conversa a seguir entre Anderson e Lukás (um hóspede alemão que recentemente se mudou para São Paulo para trabalhar como voluntário) e responda à pergunta: O que Lukás vai fazer nesse trabalho voluntário?

Utilize o *Keywords box* para conferir o significado das palavras-chave. Elas ajudarão você a compreender o texto. Adicione as novas palavras ao seu glossário.



Inglês – Volume 3

Volunteers

Nesse vídeo, você conhecerá Lukás, um alemão que veio ao Brasil trabalhar como voluntário. Ele está hospedado no *hostel* onde Anderson trabalha e logo ambos se tornam amigos.

- ANDERSON – Hello, Lukás! Nice to meet you. My name is Anderson.
- LUKÁS – Hi, Anderson! Nice to meet you too. How are you doing?
- ANDERSON – I’m fine, thank you. How about you? Enjoying your stay?
- LUKÁS – I’m fine too. Yes, my friend Alexander and I are enjoying this hostel and the neighborhood very much.
- ANDERSON – Good. How long are you going to stay here in São Paulo?
- LUKÁS – We don’t know yet. I signed up for a volunteer job that is going to last six months, but I can extend it for another six months. Alexander also signed up, but only for three months. He is also from Germany.
- ANDERSON – A volunteer job? How nice! What exactly will you be doing?
- LUKÁS – I will be working in projects that aim at the development of communities.
- ANDERSON – Development of communities? That sounds interesting!
- LUKÁS – It is! I will help with many things, like teaching languages and computer basics and will also help to refurbish houses. My friend Alexander will teach music and arts to children.
- ANDERSON – So you are not alone! Very interesting! And when do you start?
- LUKÁS – We start on Monday. A Brazilian who organizes one of these projects will come pick us up. His name is Bruno.
- ANDERSON – Well, good luck on your volunteer work! I really admire your interest in coming all the way from Germany to help people you don’t even know.
- LUKÁS – Thank you, Anderson. See you around!
- ANDERSON – See you, Lukás!



KEYWORDS BOX

<i>development of communities</i>	desenvolvimento de comunidades	<i>to refurbish</i>	reformatar
<i>to enjoy / enjoying</i>	gostar, desfrutar / gostando, desfrutando	<i>see you around</i>	vejo você por aí
<i>good luck</i>	boa sorte	<i>to sign up / signed up</i>	inscrever-se / inscrevi-me
<i>neighborhood</i>	vizinhança, bairro	<i>to sound</i>	soar, parecer
<i>nice to meet you</i>	prazer em conhecê-lo	<i>to stay</i>	ficar
<i>to pick up</i>	buscar	<i>stay</i>	estadia
		<i>to teach / teaching</i>	ensinar / ensinando
		<i>you don’t even know</i>	você sequer conhece

Now fill in the gaps with the words in the box according to the information available in the dialogue.

Agora preencha as lacunas com as palavras do quadro de acordo com as informações disponíveis no diálogo.

Brazil	three	signed up
volunteers	to work	development
teaching	guests	months

Lukás and Alexander are German _____ who moved to _____ in order to work as _____. Lukás _____ for six _____. He is going _____ with community _____. Alexander signed up for _____ months. He is going to work with music and arts _____.

TIME FOR GRAMMAR ▪ PRESENT PERFECT AND SIMPLE PAST

I	}	have	}	lived
You				
We				
They				
He	}	has		
She				
It				

O *present perfect* é um tempo verbal muito utilizado em inglês, mas que não corresponde a um tempo verbal específico em português. Basicamente, o *present perfect* é utilizado se o tempo de uma ação não está determinado, ou seja, se a ação ocorreu em um momento qualquer entre o passado e o presente.

<i>I have been to Pernambuco.</i> Eu estive em Pernambuco.	Eu estive em Pernambuco em algum momento. Porém, a época em que estive em Pernambuco não está determinada na frase.
<i>Gláucia has lost her keys.</i> Gláucia perdeu suas chaves.	Gláucia perdeu as chaves em algum momento. Porém, a época em que ela perdeu as chaves não está determinada na frase. Ou seja, as chaves ainda não foram encontradas.

No entanto, se o tempo de uma ação está determinado, ou seja, se a ação ocorreu em um momento específico no passado, é utilizado o *simple past*.

Portanto, o *present perfect* está associado a expressões de tempo indeterminado, enquanto o *simple past* está associado a expressões de tempo determinado, que normalmente estão explícitas na frase ou na situação de comunicação. Observe a seguir alguns exemplos de expressões de tempo normalmente usadas no *present perfect* e no *simple past*.

<i>Present perfect</i>	<i>Simple past</i>
<i>before, recently, often, already, yet, lately</i>	<i>yesterday, last weekend, two days ago, last year</i>
antes, recentemente, frequentemente, já, ainda, ultimamente	ontem, no último fim de semana, dois dias atrás, no ano passado

Veja exemplos de uso do *present perfect* e do *simple past*, com a estrutura verbal e as expressões de tempo em destaque.

<i>Present perfect</i>	<i>Simple past</i>
<i>She has been</i> to Rio <i>before</i> . Ela esteve no Rio antes.	<i>She was</i> in Rio <i>last year</i> . Ela esteve no Rio no ano passado.
<i>She has met</i> my family <i>recently</i> . Ela conheceu minha família recentemente.	<i>She met</i> my family <i>yesterday</i> . Ela conheceu minha família ontem.

Agora pratique. Leia as frases e circule a estrutura verbal adequada em cada uma delas.

- I (have studied / studied) a lot recently.*
- Ana (has worked / worked) a lot yesterday.*
- Julio (has traveled / traveled) to Minas Gerais in August.*
- They (have come / came) to Brazil before.*
- We (haven't arrived / didn't arrive) there yet.*
- The debate (has been / was) very good.*

THINK ABOUT IT...

Você deve ter percebido que muitas ONGs atuam em setores que eram tradicionalmente administrados pelo Estado. Pode-se dizer que a valorização dessas organizações a partir da década de 1990 ocorreu juntamente com a desvalorização de setores públicos como reguladores de processos sociais.

Nesse sentido, pense em como a atuação de ONGs na amenização de problemas sociais pode ou não ser benéfica para a sociedade.

TIME FOR CHECKING

Activity 1 - Studying about non-profit organizations

1 Alternativa correta: **b**. Veja a seguir o trecho que fundamenta a resposta e a tradução de todas as alternativas.

“Volunteering in Brazil began as in many other places in the world: with initiatives of religious character, based on the principles of charity and philanthropy.”

Veja a seguir a tradução de todas as alternativas.

a) *There is no volunteering in Brazil.*

Não há voluntariado no Brasil.

b) *Volunteering in Brazil has religious origins.*

O voluntariado no Brasil tem origens religiosas.

c) *Volunteering in Brazil was first focused on the environment.*

O voluntariado no Brasil foi inicialmente voltado para o meio ambiente.

d) *There were more NGOs in Brazil before the military dictatorship.*

Havia mais ONGs no Brasil antes da ditadura militar.

2 Alternativa correta: **d**, conforme os dados do quadro apresentado. Veja a seguir a tradução de todas as alternativas.

a) *All workers in non-profit organizations are volunteers.*

Todos os trabalhadores de entidades sem fins lucrativos são voluntários.

b) *All workers receive salaries in non-profit organizations.*

Todos os trabalhadores recebem salários em entidades sem fins lucrativos.

c) *There were 2.1 million volunteers in Brazil in 2010.*

Havia 2,1 milhões de voluntários no Brasil em 2010.

d) *There were 556,846 non-profit organizations in Brazil in 2010.*

Havia 556.846 entidades sem fins lucrativos no Brasil em 2010.

Activity 2 - Volunteers from across the ocean

Confira o preenchimento correto das lacunas com as palavras do boxe e a sua respectiva tradução.

*Lukás and Alexander are German **guests** who moved to **Brazil** in order to work as **volunteers**. Lukás **signed up** for six **months**. He is going to **work** with community **development**. Alexander signed up for **three** months. He is going to work with music and arts **teaching**.*

Lukás e Alexander são hóspedes alemães que se mudaram para o Brasil para trabalhar como voluntários. Lukás se inscreveu para seis meses. Ele vai trabalhar com o desenvolvimento de comunidades. Alexander se inscreveu para três meses. Ele vai trabalhar com ensino de música e artes.



Time for grammar • Present perfect and simple past

Para resolver essa atividade, você poderia ter utilizado como critério a presença de expressões de tempo que diferenciam o *present perfect* e o *simple past*, conforme indicado na seção *Time for grammar*. Veja a seguir as respostas corretas e as respectivas traduções.

a) **I have studied a lot recently. (present perfect)**

Eu estudei bastante recentemente.

b) **Ana worked a lot yesterday. (simple past)**

Ana trabalhou muito ontem.

c) **Julio traveled to Minas Gerais in August. (simple past)**

Julio viajou para Minas Gerais em agosto.

d) **They have come to Brazil before. (present perfect)**

Eles já vieram ao Brasil antes.

e) **We haven't arrived there yet. (present perfect)**

Nós não chegamos lá ainda.

f) **The debate has been very good. (present perfect)**

O debate foi muito bom.

TIME FOR CHECKING



Taking note of doubts and comments



YOUTH AND EMPLOYMENT OPPORTUNITY

Juventude e oportunidade de emprego

THEMES

1. Youth and the first job
Juventude e o primeiro emprego
2. Choosing a career
Escolhendo uma carreira
3. Understanding job ads
Entendendo anúncios de emprego

Introduction

Nesta Unidade, você estudará questões sobre o primeiro emprego e os desafios enfrentados pelos jovens que procuram ingressar no mercado de trabalho. Além disso, conhecerá algumas ferramentas que podem auxiliar os jovens no momento da escolha de uma carreira.

THEME 1

Youth and the first job

Juventude e o primeiro emprego

Neste tema, você vai refletir sobre os principais desafios que a juventude enfrenta no mercado de trabalho. Verá alguns indicadores sobre o desemprego entre jovens e os principais fatores que explicam tal situação. Você também estudará algumas siglas em inglês e suas respectivas traduções para o português.



WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

Pense sobre os problemas que os jovens enfrentam quando vão entrar no mercado de trabalho. Qual seria, na sua opinião, o principal problema enfrentado? Anote sua resposta nas linhas a seguir.



Youth and the first job

Juventude e o primeiro emprego



It's not easy being a youngster. It is a moment of great decisions about which path to follow in studies, which career to choose, where to look for the first job. It is not by chance that there are numerous publications, articles, news reports, and specialists dedicated to help millions of youngsters that enter the labor market each year.

According to the United Nations Organization for Education, Science and Culture (UNESCO), youngsters are the people aged between 15 and 24 years old.

According to the National Household Sample Survey (in Portuguese, PNAD) conducted by the Brazilian Institute of Geography and Statistics (in Portuguese, IBGE), the population of youngsters in Brazil was almost 33 million people in 2012.

It is precisely in this huge population contingent that we find the greatest unemployment rate.

The high unemployment rates among youngsters indicate that there are difficulties in entering the labor market. Among the factors that work as bottlenecks for youngsters, it's possible to point out the lack of professional experience and qualification.

Thus, investing in education and professional qualification represents a good way out for those youngsters who are looking for the first job.

The NEET generation

A geração “nem-nem”

According to the International Labor Organization (ILO) (apud CAMPOS, 2014), 19% of the youngsters in Brazil aged between 15 and 24 years old do not work and do not study.

These youngsters in the United States of America (USA) are known by the acronym NEET, “Not in Education, Employment, or Training” or as “Disconnected Youth”. In developed countries, such as the USA, the existence of NEETs is related to the economic recession.

In developing countries, like Brazil, NEETs are mostly women. This is due to maternity; many young women can't work because they have to stay home to take care of their children.

Referências

CAMPOS, Ana Cristina. OIT: 21,8 milhões de jovens não trabalham nem estudam na América Latina. *Agência Brasil*, 13 fev. 2014. Disponível em: <<http://agenciabrasil.ebc.com.br/internacional/noticia/2014-02/oit-218-milhoes-de-jovens-nao-trabalham-nem-estudam-na-america-latina>>. Acesso em: 23 set. 2014.

IBGE. *Pesquisa nacional por amostra de domicílios*. Rio de Janeiro, v. 32, 2012. Disponível em: <ftp://ftp.ibge.gov.br/Trabalho_e_Rendimento/Pesquisa_Nacional_por_Amostra_de_Domicilios_anual/2012/Volume_Brasil/pnad_brasil_2012.pdf>. Acesso em: 23 set. 2014.

GERAÇÃO ‘nem-nem’, A. *O Estado de S. Paulo*, Opinião. Disponível em: <<http://opinioao.estadao.com.br/noticias/geral,a-geracao-nem-nem-imp,-935944>>. Acesso em: 30 out. 2014.

UNESCO, Social and Human Sciences. *What do we mean by “youth”?* Disponível em: <<http://www.unesco.org/new/en/social-and-human-sciences/themes/youth/youth-definition>>. Acesso em: 23 set. 2014.



DID YOU KNOW?

Nem todas as abreviações ou siglas de instituições em português são traduzidas para o inglês, por exemplo, IBGE e PNAD. Por outro lado, há siglas de instituições em inglês, como ILO, UN e WHO, que possuem traduções para o português: respectivamente, OIT, ONU e OMS.

Não existe uma regra específica para a tradução de siglas, e sim convenções, ou seja, o que é mais convencional ou usual.



KEYWORDS BOX

<i>among</i>	entre	<i>to look for / are looking for</i>	procurar / estão procurando
<i>between</i>	entre	<i>NEET</i>	“nem-nem” (jovens que nem trabalham e nem estudam)
<i>bottleneck</i>	gargalo	<i>path</i>	caminho
<i>by chance</i>	por acaso	<i>sample</i>	amostra, amostragem
<i>career</i>	carreira	<i>to take care of</i>	cuidar, tomar conta de
<i>to choose</i>	escolher	<i>thus</i>	assim, dessa forma
<i>high</i>	alto	<i>unemployment rate</i>	índice de desemprego
<i>household</i>	domicílio	<i>way out</i>	saída
<i>huge</i>	enorme	<i>youngster</i>	jovem
<i>labor market</i>	mercado de trabalho		
<i>lack of</i>	falta de, carência de		

ACTIVITY

1

What do these acronyms and abbreviations stand for?

O que esses acrônimos e siglas significam?

Now that you have finished reading the text, write down the corresponding acronym or abbreviation to its long form. Use the *Keywords box* in order to check the meaning of keywords. They will help you understand the text. Add the new words to your glossary.

Agora que você terminou de ler o texto, escreva o acrônimo ou a sigla correspondente à forma por extenso. Utilize o *Keywords box* para conferir o significado das palavras-chave. Elas ajudarão você a compreender o texto. Adicione as novas palavras ao seu glossário.

_____ = United Nations Organization for Education, Science and Culture

_____ = United Nations

_____ = World Health Organization

_____ = International Labor Organization

_____ = Not in Education, Employment, or Training

ACTIVITY

2

Giving true information

Dando informações verdadeiras

Based on the previous text, circle the correct word or expression from the options in parentheses.

Com base no texto anterior, circule a palavra ou expressão correta dentre as opções entre parênteses.

- Investment in education (is / isn't) important for youngsters to get a job.
- In Brazil, 19% of youngsters aged between 15 and 24 years old (do not work and do not study / work and study).
- These youngsters (are known / are not known) by the acronym NEET.
- In developed countries, NEETs (are / aren't) associated with economic recession.
- In Brazil, NEETs (are / aren't) mostly women.

ACTIVITY

3

Translation practice

Prática de tradução

Read the following excerpts from the text in English and fill in the gaps with appropriate translations in the text in Portuguese. Notice that you must translate just the underlined excerpts.

Leia os seguintes trechos do texto em inglês e complete as lacunas com traduções apropriadas no texto em português. Note que você deve traduzir apenas os trechos sublinhados.

1 *It's not easy being a youngster. It is a moment of great decisions about which path to follow in studies, which career to choose, where to look for the first job.*

2 *According to the United Nations Organization for Education, Science and Culture (UNESCO) youngsters are the people aged between 15 and 24 years old.*

According to the National Household Sample Survey (in Portuguese, PNAD) conducted by the Brazilian Institute of Geography and Statistics (in Portuguese, IBGE), the population of youngsters in Brazil was almost 33 million people in 2012.

3 *Among the factors that work as bottlenecks for youngsters, it's possible to point out the lack of professional experience and qualification.*

Thus, investing in education and professional qualification represents a good way out for those youngsters who are looking for the first job.

Ser jovem não é nada fácil. É um momento de _____ sobre qual caminho seguir nos estudos, qual carreira escolher, _____.

De acordo com a Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura (UNESCO), _____.

De acordo com a Pesquisa Nacional por Amostra de Domicílios (PNAD), realizada pelo Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE), _____ era de quase 33 milhões de pessoas em 2012.

Entre os fatores que funcionam como gargalos para os jovens, _____.

Assim, investir em educação e em qualificação profissional _____.

TIME FOR CHECKING

Activity 1 - What do these acronyms and abbreviations stand for?

Para resolver essa atividade, você poderia ter consultado diferentes fontes: livros, internet e o próprio texto. Veja os acrônimos e as siglas correspondentes em cada caso e as respectivas traduções.

UNESCO = United Nations Organization for Education, Science and Culture

UNESCO = Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura

UN = United Nations

ONU = Organização das Nações Unidas

WHO = World Health Organization

OMS = Organização Mundial da Saúde

ILO = International Labor Organization

OIT = Organização Internacional do Trabalho

NEET = Not in Education, Employment, or Training

Nem-nem = Jovens que nem estudam nem trabalham

Activity 2 - Giving true information

Confira as frases já com o emprego dos termos corretos e as respectivas traduções.

- *Investment in education is important for youngsters to get a job.*
O investimento em educação é importante para que os jovens consigam um emprego.
- *In Brazil, 19% of youngsters aged between 15 and 24 years old **do not work and do not study.***
No Brasil, 19% dos jovens entre 15 e 24 anos de idade não trabalham e não estudam.
- *These youngsters **are known** by the acronym NEET.*
Esses jovens são conhecidos pelo acrônimo NEET (nem-nem).
- *In developed countries, NEETs **are** associated with economic recession.*
Em países desenvolvidos, NEETs estão associados à recessão econômica.
- *In Brazil, NEETs **are** mostly women.*
No Brasil, NEETs são majoritariamente mulheres.

Activity 3 - Translation practice

Para ter realizado essa atividade, o *Keywords box*, seu glossário e um dicionário eram fundamentais. Você deveria ter procurado traduzir a mensagem, ou seja, a ideia geral, e não necessariamente palavra por palavra. Veja como as traduções poderiam ter sido realizadas.

1 Ser jovem não é nada fácil. É um momento de **grandes decisões** sobre qual caminho seguir nos estudos, qual carreira escolher, **onde procurar o primeiro emprego**.

2 De acordo com a Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura (UNESCO), **jovens são as pessoas de 15 a 24 anos de idade**.

De acordo com a Pesquisa Nacional por Amostra de Domicílios (PNAD), realizada pelo Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE), **a população de jovens no Brasil** era de quase 33 milhões de pessoas em 2012.

3 Entre os fatores que funcionam como gargalos para os jovens, **é possível apontar a falta de experiência profissional e qualificação**.

Assim, investir em educação e em qualificação profissional **representa uma boa saída para aqueles jovens que estão procurando o primeiro emprego**.



Neste tema, você conhecerá algumas ferramentas que podem auxiliá-lo no momento de escolher uma área de atuação profissional e ampliará seu vocabulário em inglês.

? WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

Pense nos fatores determinantes para a escolha de uma área de atuação profissional. Quais desses fatores são os que mais influenciam a tomada de decisão? Por quê?

ACTIVITY

1

Studying about careers

Estudando sobre carreiras

1 Read the title of the following text and answer the question in Portuguese: What kind of information do you expect to find in it?

Leia o título do texto a seguir e responda à pergunta em português: Que tipo de informação você espera encontrar nele?

Now read the text and use the *Keywords box* in order to check the meaning of keywords. They will help you understand the text. Add the new words to your glossary.

Agora leia o texto e utilize o *Keywords box* para conferir o significado das palavras-chave. Elas ajudarão você a compreender o texto. Adicione as novas palavras ao seu glossário.

Career and aptitude tests

Testes de carreira e aptidão

Discovering your aptitudes and potential is central to choosing a career. Career or aptitude tests help people choose among the numerous possibilities of job positions. These tests are based on psychological traits and on the requirements of each area. After the applicant has answered several questions, it is possible to draw a map of possibilities which are compatible with his / her profile.



© Jordan Adams/ImageZoo/Corbis/Latinstock

Choosing a career can bring many doubts.



Career and aptitude tests can help you find the best path to follow by combining what you do best with what you enjoy doing. Here are some of the topics that a career test might encompass:

Motivation	What moves you: money, success, fame, happiness, or fulfillment?
Style	How do you do things: alone or in a group? Working at night or during the day?
Skills	What are you good at: manual labor, computers, planning, or solving puzzles?

Have you ever stopped to think about your personal characteristics?

Referência

POLLAK, Lindsey. *Da escola para o mercado de trabalho: 90 dicas para conseguir um bom emprego*. Trad. Silvana Vieira. São Paulo: Summus, 2008, p. 75-77.



KEYWORDS BOX

<i>alone</i>	sozinho	<i>profile</i>	perfil
<i>central to choosing</i>	central para escolher	<i>puzzle</i>	quebra-cabeça
<i>to discover</i>	descobrir	<i>requirement</i>	requisito
<i>to enjoy</i>	gostar, apreciar	<i>skill</i>	habilidade
<i>to follow</i>	seguir	<i>to solve</i>	resolver
<i>fulfillment</i>	realização	<i>trait</i>	traço, característica
<i>planning</i>	planejamento		

2 Write True (T) or False (F) next to each sentence according to the text.

Escreva Verdadeiro (T) ou Falso (F) ao lado de cada frase de acordo com o texto.

- Discovering your potential is not important in order to choose a career.
- Career tests help people choose a profession.
- Career tests are based on the physical characteristics of a person.

ACTIVITY

2 Self-assessment

Autoavaliação

Now that you have read the text about career and aptitude tests, answer the following questions related to work about yourself.

Agora que você já leu o texto sobre testes vocacionais e de carreira, responda às seguintes perguntas com relação ao trabalho sobre você mesmo.

1 What are your main motivations related to work?

My main motivations related to work are _____

2 What is your style? Do you prefer to work alone or with other people? Do you prefer to work on your own or to be an employee? Do you prefer to work at night or during the day?

I prefer to work _____

3 What are your skills?

I am good at _____

ACTIVITY

3

Job security

Estabilidade de emprego

Read the cartoon and do the exercises. Use the *Keywords box* in order to check the meaning of keywords. They will help you understand the text. Add the new words to your glossary.

Leia o cartum e faça os exercícios. Utilize o *Keywords box* para conferir o significado das palavras-chave. Elas ajudarão você a compreender o texto. Adicione as novas palavras ao seu glossário.

RUBES®

By Leigh Rubin



KEYWORDS BOX

at least pelo menos

low baixo

wage salário



1 Answer the following questions.

Responda às seguintes perguntas.



a) Is the man happy with his job?

b) Do you know any jobs that are similar to his nowadays?

c) Is your job like the one in the cartoon?

2 Translate the text presented in the cartoon.

Traduza o texto apresentado no cartum.

3 What message does the author want to communicate? Is there any criticism? Answer the questions in Portuguese and translate your answers into English.

Que mensagem o autor quer comunicar? Existe alguma crítica? Responda às perguntas em português e traduza suas respostas para o inglês.

Portuguese:

English:





ACTIVITY

4

Job searching

Busca de emprego

Read the excerpt from an article about job searching and do the exercises.

Use the *Keywords box* in order to check the meaning of keywords. They will help you understand the text. Add the new words to your glossary.

Leia o trecho de um artigo sobre a busca de emprego e faça os exercícios.

Utilize o *Keywords box* para conferir o significado das palavras-chave. Elas ajudarão você a compreender o texto. Adicione as novas palavras ao seu glossário.

How to get a job

Como conseguir um emprego

by Thomas L. Friedman

[...]

“The market is broken on both sides,” explained Sharef [Eleonora Sharef, 27, co-founder of HireArt]. “Many applicants don’t have the skills that employers are seeking, and don’t know how to get them. But employers also... have unrealistic expectations.” They’re all “looking for purple unicorns: the perfect match. They don’t want to train you, and they expect you to be overqualified.” In the new economy, “you have to prove yourself, and we’re an avenue for candidates to do that,” said Sharef. “A degree document is no longer a proxy for the competency employers need.” Too many of the “skills you need in the workplace today are not being taught by colleges.”

[...]

The New York Times. The Opinion Pages, 28 maio 2013. Disponível em: <<http://www.nytimes.com/2013/05/29/opinion/friedman-how-to-get-a-job.html>>. Acesso em: 23 set. 2014.



KEYWORDS BOX

<i>applicant</i>	candidato	<i>perfect match</i>	par perfeito
<i>both sides</i>	ambos os lados	<i>proxy</i>	substituto
<i>broken</i>	quebrado	<i>purple unicorn</i>	unicórnio roxo (metáfora para algo ilusório, irreal)
<i>college</i>	faculdade	<i>to seek / seeking</i>	buscar / buscando
<i>employer</i>	empregador	<i>skill</i>	habilidade, aptidão
<i>expectation</i>	expectativa	<i>to teach / taught</i>	ensinar / ensinado
<i>how to get them</i>	como consegui-los	<i>too many of</i>	muitos dos
<i>is no longer</i>	não é mais	<i>unrealistic</i>	irreal
<i>to look for / looking for</i>	procurar / procurando		
<i>overqualified</i>	superqualificado		

1 Choose the correct option based on the text.

Escolha a opção correta com base no texto.

- a) Employers are looking for inexperienced applicants.
- b) Employers want to train applicants for the job position.
- c) Employers want applicants to have communication skills.
- d) Employers expect applicants to be overqualified.
- e) Employers are looking for people with an Economics degree.

2 What is the main idea of the text? Answer with your own words in Portuguese.

Qual é a ideia principal do texto? Responda com suas próprias palavras em português.



Uma das formas mais eficientes de se manter no mercado de trabalho ou conseguir uma nova oportunidade é por meio do chamado *networking*. Esse conceito, que significa “rede de relacionamentos” em inglês, tornou-se tão importante quanto ter um bom currículo, uma vez que as empresas costumam valorizar indicações no momento da contratação.

Pense sobre a importância dos relacionamentos com as pessoas ao seu redor e sobre a imagem que você projeta em ambientes de estudo ou profissionais. Como isso pode ajudá-lo no momento da procura por um emprego?

TIME FOR CHECKING

Activity 1 - Studying about careers

1 Veja uma possível resposta para a pergunta proposta:

Eu espero encontrar informações sobre testes que ajudam as pessoas a escolher suas carreiras.

2 Confira as respostas corretas e as respectivas traduções das alternativas.

- **F** *Discovering your potential is not important in order to choose a career.*
Descobrir seu potencial não é importante para escolher uma carreira.
- **T** *Career tests help people choose a profession.*
Testes vocacionais ajudam as pessoas a escolher uma profissão.

- **F** *Career tests are based on the physical characteristics of a person.*

Testes de carreira são baseados nas características físicas de uma pessoa.

Activity 2 - Self-assessment

Veja algumas respostas que você poderia ter dado e suas respectivas traduções.

- 1** *My main motivations related to work are money, security, and happiness.*

Minhas principais motivações relacionadas a trabalho são dinheiro, estabilidade e felicidade.

- 2** *I prefer to work alone, on my own, and at night.*

Eu prefiro trabalhar sozinho, por conta própria e durante o período noturno.

- 3** *I am good at planning and I also have good computer skills.*

Eu sou bom em planejamento e também tenho boas habilidades de informática.

Após realizar a atividade, reflita sobre as possíveis carreiras que mais dizem respeito às características pessoais que você descreveu.

Activity 3 - Job security

- 1** Veja respostas possíveis e as respectivas traduções.

- a) *No, the man is not happy with his job.*

Não, o homem não está feliz com o seu trabalho.

- b) Resposta pessoal. Possíveis respostas:

Yes, I know some jobs that are similar to his nowadays.

Sim, eu conheço alguns empregos que são similares ao dele atualmente.

OR

No, I don't know any jobs that are similar to his nowadays.

Não, eu não conheço nenhum emprego que seja similar ao dele atualmente.

- c) Resposta pessoal. Possíveis respostas:

Yes, my job is like the one in the cartoon.

Sim, meu emprego é como o do cartum.

OR

No, my job is not like the one in the cartoon.

Não, meu emprego não é como o do cartum.

2 Veja uma possível tradução do cartum:

“Claro que a jornada de trabalho é longa e os salários são baixos, mas pelo menos temos estabilidade no emprego.”

3 Veja exemplos de respostas possíveis em português e suas traduções em inglês.

Português: Sim, há crítica por parte do autor. O trabalho é muito ruim, mas um dos trabalhadores acha que ele vale a pena por causa da estabilidade do emprego.

Inglês: *Yes, there is criticism by the author. The job is very bad, but one of the workers thinks it is worth it because of the job security.*

Português: A mensagem que o autor está tentando comunicar é que alguns empregos podem parecer escravidão. Sim, o autor do cartum está sendo irônico, pois o trabalho mostrado é muito ruim, apesar do fato de um dos trabalhadores achar que a estabilidade do emprego é o mais importante.

Inglês: *The message that the author is trying to communicate is that some jobs may look like slavery. Yes, the author of the cartoon is being ironic, because the work depicted is very bad, despite the fact that one of the workers thinks that job security is the most important thing.*

Activity 4 - Job searching

1 Alternativa correta: **d**. De acordo com o texto, os empregadores esperam que os candidatos tenham muita experiência e formação adequada. O termo usado no texto é *overqualified* (superqualificado).

Confira a tradução dos itens.

a) *Employers are looking for inexperienced applicants.*

Os empregadores estão em busca de candidatos inexperientes.

b) *Employers want to train applicants for the job position.*

Os empregadores querem treinar os candidatos para o cargo.

c) *Employers want applicants to have communication skills.*

Os empregadores querem que os candidatos tenham habilidades de comunicação.

d) *Employers expect applicants to be overqualified.*

Os empregadores esperam que os candidatos sejam superqualificados.

e) *Employers are looking for people with an Economics degree.*

Os empregadores estão em busca de candidatos com graduação em Economia.

2 Veja uma resposta possível em português para a pergunta proposta.

A principal ideia do texto é que um diploma universitário não é mais suficiente para o mercado de trabalho; assim, se quiser ter mais chances de conseguir um bom emprego, um bom candidato deve desenvolver algumas habilidades que não são ensinadas nas faculdades.

Neste tema, você analisará anúncios de empregos para diversas áreas de atuação – comércio, construção civil, beleza, entre outras. Você também estudará palavras que expressam características pessoais valorizadas em determinadas profissões e funções e, por fim, desenvolverá seu próprio anúncio de emprego.



WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

- Existem diversos veículos utilizados por empregadores para ofertar vagas de emprego, por exemplo, jornais e sites. Você já procurou ou conhece alguém que tenha procurado trabalho nesses veículos? A procura foi bem-sucedida? Por quê?

- Você já viu anúncios de empregos em jornais ou em um mural (por exemplo, no supermercado ou em uma agência de empregos)? Os anúncios são curtos ou longos? Que tipo de informação eles apresentam? Anote suas respostas a seguir.

ACTIVITY

1

Understanding job ads

Entendendo anúncios de emprego

Read the following text and try to understand the job ads. Use the *Keywords box* in order to check the meaning of keywords. They will help you understand the text. Add the new words to your glossary.

Leia o texto a seguir e tente entender os anúncios de emprego. Use o *Keywords box* para conferir o significado das palavras-chave. Elas ajudarão você a compreender o texto. Adicione as novas palavras ao seu glossário.

Job ads

Anúncios de emprego

Employers usually publish ads in newspapers, magazines, and websites in order to search for professionals that meet their needs. A simple job ad must contain a brief description of the job and what is expected from the candidate.



© Maksym Yemelyanov/123RF

People usually find job ad sections in the newspapers.

Here are some examples of job ads:

1

Secretary

Required for a small company in the city center. Must have computer skills, good manners, and be able to work flexible hours.

Send your CV to yourjob@xxx.com.br

2

Cook assistant

Nice restaurant is looking for a full-time cook assistant. Must have good initiative, be dedicated, hardworking, and available on weekends.

Call Lucia: (11) 2222-2222

3

IT engineer

Urgently required. Fresh graduates are welcome. Being dedicated, fast learner, and target-oriented is a requirement. Good salary + benefits.

Send your résumé to career@yy.com.br

4

Bricklayers, painters, and carpenters

Quick, reliable bricklayers, painters, and carpenters are required. Must have experience in building houses and be able to start ASAP.

Contact Carlos: (11) 4444-4444

5

Sales assistant

We are looking for an experienced sales assistant with great attitude and communication skills. Must love selling, be dedicated, goal-oriented, and honest. Competitive salary and commissions.

Send your résumé to sales@hhh.com

6

Hairdressing assistant

Wanted for a recently opened beauty salon. We are looking for a friendly, confident, and hardworking person. Experience is not necessary, but willingness to learn is essential. Send us an e-mail if you are interested: salon@zzz.com



KEYWORDS BOX

ASAP (<i>as soon as possible</i>)	o mais breve possível
<i>brief</i>	breve
<i>fresh graduate</i>	recém-formado
<i>goal-oriented</i>	guiado por objetivos
<i>IT engineer</i>	engenheiro de TI (Tecnologia da Informação)

<i>manner</i>	maneira, modo
<i>to meet</i>	satisfazer
<i>need</i>	necessidade
<i>reliable</i>	confiável
<i>willingness to learn</i>	disposição para aprender



TOP TIPS!

Assista ao filme *À procura da felicidade* (*The pursuit of happiness*, direção de Gabriele Muccino, 2006). Nele, você verá várias cenas do protagonista em busca de um trabalho, passando por entrevistas e dificuldades ao longo do caminho.



1 Based on the text you have just read and on the similarities between English and Portuguese, translate the following features required from applicants in job ads.

Com base no texto que você acabou de ler e nas semelhanças entre o inglês e o português, traduza as seguintes características exigidas dos candidatos em anúncios de emprego.

- good initiative = _____
- dedicated = _____
- attitude = _____
- honest = _____
- confident = _____
- experienced = _____

2 What jobs are mentioned in the previous ads? Write them down.

Quais empregos são mencionados nos anúncios anteriores? Escreva-os.



WATCH IT!

Inglês – Volume 3

First job

Nesse vídeo, Anderson e Mothudi entrevistam candidatos à vaga de recepcionista para substituir Gláucia quando ela sair de licença-maternidade. Os personagens conversam sobre aspectos importantes que fazem parte das atribuições de um recepcionista.

ACTIVITY

2

Producing an ad

Produzindo um anúncio

Read the dialogue between Anderson and Gláucia and do the following exercise.

Use the *Keywords box* in order to check the meaning of keywords. They will help you understand the text. Add the new words to your glossary.

Leia o diálogo entre Anderson e Gláucia e faça o exercício a seguir.

Utilize o *Keywords box* para conferir o significado das palavras-chave. Elas ajudarão você a compreender o texto. Adicione as novas palavras ao seu glossário.



- GLÁUCIA – Anderson, now that I am pregnant, we must find someone to take my position while I am on maternity leave.
- ANDERSON – You're right, Gláucia, but it's not going to be easy to find someone for your place...
- GLÁUCIA – Thank you, Anderson, but I think that if we create the right ad, we will be able to find a good receptionist for the hostel.
- ANDERSON – Good idea! What are the skills we are looking for?
- GLÁUCIA – Well, first of all, the receptionist must speak English.
- ANDERSON – You are right! I have an idea: let's write our ad in English!
- GLÁUCIA – Great idea, let's do it!
- ANDERSON – What are the other skills a receptionist should have?
- GLÁUCIA – Let's see...



KEYWORDS BOX

<i>to be able / will be able</i>	conseguir / conseguiremos	<i>must speak</i>	deve falar
<i>let's see</i>	vejamos	<i>pregnant</i>	grávida
<i>maternity leave</i>	licença-maternidade	<i>should have</i>	deve ter
<i>must find</i>	precisamos encontrar	<i>while</i>	enquanto

Now that you have read the dialogue, you must help Anderson and Gláucia create an ad for a receptionist to work at the hostel. Use the previous examples of ads and the following box with a list of skills.

Agora que você leu o diálogo, você deve ajudar Anderson e Gláucia a criar um anúncio para um recepcionista para trabalhar no *hostel*. Utilize os exemplos de anúncios anteriores e o quadro a seguir com uma lista de habilidades.

SKILLS

hardworking, friendly, confident, team player, experienced, leader, listener, creative, patient, fast learner, communicative, efficient, courteous, collaborative, committed, persistent

Your ad:



Challenge

Job Interview

Reaching the end of a job interview, the Human Resources Person asked the young Engineer fresh out of MIT, “And what starting salary were you looking for?”

The Engineer said, “In the neighborhood of \$75,000 a year, depending on the benefits package.”

The HR Person said, “Well, what would you say to a package of 5-weeks vacation, 14 paid holidays, full medical and dental, company matching retirement fund to 50% of salary, and a company car leased every 2 years – say, a red Corvette?”

The Engineer sat up straight and said, “Wow!!! Are you kidding?”

And the HR Person said, “Of course,...but you started it.”

(Texto extraído de uma mensagem recebida por e-mail)

1 Qual dos adjetivos abaixo melhor descreve a atitude inicial do engenheiro recém-formado?

- A () Bem-humorada.
- B () Corajosa.
- C () Pretensiosa.
- D () Humilde.
- E () Maliciosa.

2 Considere as seguintes interpretações em relação à entrevista:

I. Dentre os benefícios oferecidos pela empresa para a vaga, estão: 5 semanas de férias anuais e um carro novo a cada 2 anos.

II. O engenheiro recém formado será contratado pela empresa por um salário que supera suas expectativas.

III. A pretensão salarial do candidato está aquém do que a empresa oferece.

Das afirmações acima, está(ão) condizente(s) com o texto

- A () apenas a I.
- B () apenas a III.
- C () apenas I e II.
- D () apenas I e III.
- E () nenhuma.

Instituto Tecnológico de Aeronáutica (ITA), 2004. Disponível em: <http://www.vestibular.ita.br/provas/ingles_2004.pdf>. Acesso em: 29 out. 2014.

TIME FOR CHECKING

Activity 1 - Understanding job ads

1 Veja como você poderia ter realizado as traduções.

- *good initiative* = boa iniciativa
- *dedicated* = dedicado
- *attitude* = atitude
- *honest* = honesto
- *confident* = confiante
- *experienced* = experiente

2 Os cargos mencionados nos anúncios são: *secretary*, *cook assistant*, *IT engineer*, *bricklayer*, *painter*, *carpenter*, *sales assistant*, *hairdressing assistant*.

Activity 2 - Producing an ad

Você poderia utilizar os exemplos apresentados na *Activity 1 - Understanding job ads* para criar um breve anúncio para a vaga de recepcionista. Além do cargo e das habilidades necessárias, você deveria ter incluído informações adicionais, como um telefone de contato ou *e-mail* para envio do currículo. Veja um exemplo:

Receptionist

Hostel is looking for an English-speaking receptionist.
Must be hardworking, friendly, patient, and committed.
Required urgently.

Please send your CV to glaucia@hostel.com

Challenge

1 Alternativa correta: c. A atitude do engenheiro é pretensiosa, pois se tratava de um recém-formado que almejava um salário muito alto (\$75.000 por ano).

2 Alternativa correta: e.

Nenhuma das frases está de acordo com as informações e ideias do texto.

Veja a tradução.

Entrevista de emprego

Chegando ao final de uma entrevista de emprego, o funcionário de Recursos Humanos perguntou ao jovem engenheiro recém-saído do MIT: “E qual salário inicial você estava procurando?”

O engenheiro disse: “Em torno de \$75.000 por ano, dependendo do pacote de benefícios.”

O funcionário do RH disse: “Bom, o que você diria de um pacote de 5 semanas de férias, 14 feriados pagos, assistência médica e odontológica completa, complementação de aposentadoria de 50% do salário e um carro da empresa arrendado a cada 2 anos – digamos, um Corvette vermelho?”

O engenheiro endireitou-se na cadeira e disse: “Uau!!! Você está brincando?”

E o funcionário do RH disse: “Claro... mas você que começou.”

Tradução: Eduardo Portela

PROFESSIONS OF THE 21ST CENTURY

Profissões do século XXI

THEMES

1. Promising fields
Áreas promissoras
2. Health and education
Saúde e educação
3. Information and communications technology (ICT) and engineering
Tecnologia da informação e comunicação (TIC) e engenharia

Introduction

Nesta Unidade, você aumentará seu vocabulário e conhecerá novas estruturas linguísticas em inglês, com base na leitura de textos e na realização de atividades relacionadas às profissões do século XXI. Conhecerá também algumas carreiras em destaque nos últimos anos e aquelas que tendem a ser cada vez mais valorizadas pelo mercado de trabalho. Você refletirá sobre as possibilidades de carreiras em algumas áreas: saúde, educação, engenharia e tecnologia da informação e comunicação (TIC). Por fim, você estudará as formas *be going to* e *will* para a comunicação de ações futuras e o uso dos verbos modais *may* e *might*.

Promising fields **THEME 1**

Áreas promissoras

Neste tema, você estudará as áreas de atuação e algumas profissões com grandes perspectivas de crescimento para as próximas décadas. Por meio de textos e exercícios, você conhecerá mais sobre esse tema atual e ampliará seu vocabulário em inglês. Por fim, vai praticar duas formas de comunicar ações no futuro: *will* e *be going to*.



WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

- Pense sobre as profissões que não existem mais. O que explica o seu desaparecimento?

- Agora pense nas profissões que surgiram nos últimos anos e liste algumas delas a seguir.

ACTIVITY

1 Detailed reading

Leitura detalhada

1 Read the following text in English to answer the questions: Were the occupations you listed in the *What do you already know?* section mentioned in the text? Which areas do these occupations belong to?

Use the *Keywords box* in order to check the meaning of keywords. They will help you understand the text. Add the new words to your glossary.

Leia o texto a seguir em inglês para responder às perguntas: As profissões que você listou na seção *What do you already know?* foram mencionadas no texto? A quais áreas essas profissões pertencem?

Utilize o *Keywords box* para conferir o significado das palavras-chave. Elas ajudarão você a compreender o texto. Adicione as novas palavras ao seu glossário.

Promising fields

Áreas promissoras



An analysis conducted primarily by specialists from three institutions – Institute for Applied Economic Research (IPEA), Getulio Vargas Foundation (FGV), and University of São Paulo (USP) – pointed out, in July 2013, four major areas as the most promising ones in the next ten years in Brazil.

It considered the areas that generated most job positions in recent years and areas which are not usually affected by economic fluctuations. The four areas mentioned in this analysis are health, education, engineering, and information and communications technology (ICT).

In eight years, from 2003 to 2011, 40 million people have ascended to the C class, which, according to FGV, is composed of families whose income ranges between R\$ 1,734 and R\$ 7,475. According to FGV professor Eduardo Zylberstajn, they are earning more money and therefore spending more on welfare services. This explains why the health and education sectors will demand more professionals.

ICT professionals are being requested due to a general trend in the market, which requires technology in all sectors. Besides, engineering is a promising field because of the investments in the oil and logistic sectors.

Referência

MAGGI, Leticia. As carreiras mais promissoras para os próximos dez anos. *Veja Online*, Carreiras, 14 jul. 2013. Disponível em: <<http://veja.abril.com.br/noticia/educacao/as-quatro-carreiras-mais-promissoras>>. Acesso em: 23 set. 2014.



KEYWORDS BOX

<i>to ascend / have ascended</i>	ascender / ascenderam	<i>to mention / mentioned</i>	mencionar / mencionado
<i>to conduct / conducted</i>	conduzir / conduzido	<i>to point out / pointed out</i>	apontar / apontou
<i>to demand</i>	demandar	<i>promising</i>	promissor
<i>due to</i>	devido a	<i>to request / requested</i>	requisitar / requisitado
<i>to earn</i>	ganhar	<i>therefore</i>	portanto
<i>income</i>	renda	<i>whose</i>	cujo, de quem



DID YOU KNOW?

Os serviços de bem-estar (*welfare services*) estão relacionados à proteção social dos indivíduos e da sociedade e podem ser fornecidos por instituições públicas ou privadas. Eles estão presentes em diferentes áreas: saúde, educação, recreação, aconselhamento, moradia, entre outras.

2 Based on the text you have just read, choose the best alternative to complete the sentences.

Com base no texto que você acabou de ler, escolha a melhor alternativa para completar as frases.

a) The research indicated in the text is about the most promising areas to work in, according to:

- the most wanted courses among Brazilian students.
- the new professions that have emerged in the global market.
- the professions that have generated most job positions in recent years.
- the occupations with the highest salaries in the market.

b) One of the reasons for indicating the areas of health and education as promising fields is:

- the growth of the C class and the demand for welfare services.
- the emergence of new medical technologies.
- the improvement of education in every state of the country.
- the economic slowdown in developed countries.

ACTIVITY

2

Filling in the blanks

Preenchendo as lacunas

Fill in the blanks with the most appropriate term from the box.

Preencha as lacunas com o termo mais adequado do boxe.

promising	ascend
income	to conduct
whose	requested

- She earns a good _____ as an engineer.
- They need _____ a study to write an article.
- Many female executives _____ to management positions.
- Doctors and nurses are _____ to work in the countryside.
- They are the professionals _____ work involves healthcare.
- You have a _____ future in this career.



TIME FOR GRAMMAR ▪ WILL / BE GOING TO

Para a comunicação de ações no futuro em inglês, é possível utilizar *will* ou *be going to*.

I will call you later.

Eu ligarei para você mais tarde.

I am going to travel to Guarujá next week.

Eu vou viajar para o Guarujá semana que vem.

O critério para o uso de cada um não é rígido. Porém, de modo geral, cada um deles pode ser utilizado da seguinte maneira:

Will

Be going to

Promessas

Planos

Ações não premeditadas

Ações premeditadas

Veja alguns exemplos:

We **will** visit Karina, Mom. I promise. (**PROMISE**)

Nós vamos visitar Karina, mãe. Eu prometo. (PROMESSA)

I **am going to** buy flowers for her birthday. (**PLAN**)

Eu vou comprar flores para o aniversário dela. (PLANO)

Tanto no caso de planos (*be going to*) como no caso de ações não premeditadas (*will*), é possível utilizar contrações, ou seja, formas reduzidas. Observe alguns exemplos:

I **am going to** buy flowers for her birthday.

I'**m going to** buy flowers for her birthday.

He **is not going to** buy flowers for her birthday.

He **isn't going to** buy flowers for her birthday.

She **will not** buy any flowers.

She **won't** buy any flowers.

You **will** buy some flowers.

You'**ll** buy some flowers.

Para treinar o uso dessas duas formas para a comunicação do futuro, escreva um parágrafo que contenha **promessas que você gostaria de fazer para o próximo ano** (*will*) e, ao mesmo tempo, seus **planos** para a próxima semana ou fim de semana (*be going to*).

TIME FOR CITIZENSHIP



Segundo o relatório *World population prospects*, da Organização das Nações Unidas (apud OIT, 2012), havia no mundo, em 2010, aproximadamente 1,2 bilhão de jovens. A grande maioria deles vive nos países em desenvolvimento, que possuem hoje a maior população de jovens já vista. Esses jovens, com idade entre 15 e 24 anos, apesar de serem vistos como uma força inovadora e criativa, são os primeiros a sofrer os efeitos de crises econômicas.

Em 2011, 40% dos desempregados no mundo eram jovens e a probabilidade de essa população se tornar desempregada era três vezes maior do que a de adultos acima de 25 anos. Além disso, o jovem sofre com a falta de trabalho digno, ocupando posições que oferecem baixos salários e péssimas condições de trabalho; em muitos casos, o jovem sobrevive em empregos informais.

A fragilidade das primeiras relações de trabalho e a falta de experiência profissional são alguns dos problemas que, muitas vezes, levam o jovem a aceitar trabalhos de caráter temporário.

Uma vez que a necessidade de qualificação profissional no atual mundo globalizado e tecnológico é maior do que nunca, os jovens são os primeiros a ser dispensados em momentos de crise.

Referências

CENTRO Ruth Cardoso. Cadernos Ruth Cardoso. Juventude e mercado de trabalho. *Realidade e perspectivas*, v. 2, n. 2. São Paulo: Centro Ruth Cardoso, 2010. Disponível em: <http://www.centroruthcardoso.org.br/anx%5Cjuventude_e_mercado_de_trabalho.pdf>. Acesso em: 23 set. 2014.

ORGANIZAÇÃO Internacional do Trabalho; COOPERATIVA Antônio Sérgio para a Economia Social. A crise do emprego jovem: tempo de agir. *Conferência Internacional do Trabalho*, 101ª Sessão, 2012. Relatório V. Genebra: Bureau Internacional do Trabalho, 2012. Disponível em: <http://www.oitbrasil.org.br/sites/default/files/topic/employment/doc/relat_V_comp_final.pdf>. Acesso em: 23 set. 2014.

TIME FOR CHECKING

Activity 1 - Detailed reading

1 Respostas pessoais. Você pode ou não ter encontrado no texto as profissões que listou na seção *What do you already know?*. O objetivo aqui foi direcionar a sua leitura do texto por meio da estratégia de localização de informações.

2 Veja a alternativa correta para cada caso e as respectivas traduções.

a) A pesquisa indicada no texto trata sobre as áreas mais promissoras para se trabalhar, de acordo com:

- *the most wanted courses among Brazilian students.*
os cursos mais desejados entre os estudantes brasileiros.
- *the new professions that have emerged in the global market.*
as novas profissões que surgiram no mercado global.
- *the professions that have generated most job positions in recent years.*
as profissões que têm gerado a maioria dos postos de trabalho nos últimos anos.

- *the occupations with the highest salaries in the market.*
as ocupações com os maiores salários do mercado.

Verifique o trecho do texto a seguir:

“It considered the areas that generated most job positions in recent years and areas which are not usually affected by economic fluctuations.”

“Ela considerou as áreas que geraram a maioria dos postos de trabalho nos últimos anos e áreas que geralmente não são afetadas por flutuações econômicas”.

b) Uma das razões para a indicação das áreas de saúde e educação como áreas promissoras é:

- *the growth of the C class and the demand for welfare services.*
o crescimento da classe C e a demanda por serviços de bem-estar social.
- *the emergence of new medical technologies.*
o surgimento de novas tecnologias médicas.
- *the improvement of education in every state of the country.*
a melhoria da educação em todos os Estados do País.
- *the economic slowdown in developed countries.*
a desaceleração econômica nos países desenvolvidos.

Verifique o trecho do texto a seguir:

“In eight years, from 2003 to 2011, 40 million people have ascended to the C class [...]”.

“Em oito anos, de 2003 a 2011, 40 milhões de pessoas ascenderam à classe C [...]”.

Activity 2 - Filling in the blanks

Veja as respostas e as respectivas traduções.

- *She earns a good **income** as an engineer.*
Ela ganha uma boa renda como engenheira.
- *They need to **conduct** a study to write an article.*
Eles precisam realizar um estudo para escrever um artigo.
- *Many female executives **ascend** to management positions.*
Muitas executivas ascendem a posições gerenciais.
- *Doctors and nurses are **requested** to work in the countryside.*
Médicos e enfermeiros são requisitados para trabalhar no interior.
- *They are the professionals **whose** work involves healthcare.*
Eles são os profissionais cujo trabalho envolve assistência médica.
- *You have a **promising** future in this career.*
Você tem um futuro promissor nessa carreira.

Time for grammar ■ Will / be going to

Veja um exemplo de resposta:

I will see a doctor because I’m going on a diet next week. In the summer, I’m going to visit Bahia and I want to be fit.

Eu vou ao médico porque começarei uma dieta semana que vem. No verão, eu visitarei a Bahia e quero estar em forma.

Neste tema, você conhecerá profissões com perspectivas promissoras nas áreas de saúde e educação. Estudará dois verbos modais: *may* e *might*. Você realizará também leituras e exercícios que ampliarão seu vocabulário e aprofundarão seu conhecimento de inglês.



WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

No *Theme 1*, você observou que quatro áreas de atuação apresentam um aumento de demanda por profissionais. Pense sobre a saúde e a educação no Brasil. Existe espaço para crescimento desses setores? Quais são as vantagens e desvantagens de carreiras nessas áreas no País?

Anote suas ideias a seguir.

ACTIVITY

1

Careers in health

Carreiras na área da saúde

Read the following text in English and pay attention to the careers that are mentioned. Use the *Keywords box* in order to check the meaning of keywords. They will help you understand the text. Add the new words to your glossary.

Leia o texto a seguir em inglês e preste atenção nas carreiras que são mencionadas. Utilize o *Keywords box* para conferir o significado das palavras-chave. Elas ajudarão você a compreender o texto. Adicione as novas palavras ao seu glossário.

Health

Saúde

The increase in life expectancy and the improvement in life quality are key factors for the growth in the number of job vacancies in health.

The service sector, in which health is inserted, has been growing more than the industrial sector, and there is a huge demand for health experts and professionals in remote regions.

Among the careers that are needed, it's possible to mention nurses, dentists, doctors, beauticians, prosthetic and orthoptic technicians, and optical professionals.

© Image Source/Latinstock



DID YOU KNOW?

- O técnico protético é o profissional responsável por elaborar, por exemplo, próteses dentárias em laboratório.
- O técnico em ortóptica trata transtornos visuais por meio da fisioterapia ocular, por exemplo.
- O profissional óptico trabalha com lentes oftálmicas para óculos ou lentes de contato.

Referência

MAGGI, Leticia. As carreiras mais promissoras para os próximos dez anos. *Veja Online*, Carreiras, 14 jul. 2013. Disponível em: <<http://veja.abril.com.br/noticia/educacao/as-quatro-carreiras-mais-promissoras>>. Acesso em: 23 set. 2014.



KEYWORDS BOX

<i>among</i>	entre	<i>improvement</i>	melhora
<i>beautician</i>	esteticista	<i>increase</i>	aumento
<i>to grow / has been growing</i>	crescer / tem crescido	<i>optical professional</i>	profissional óptico
<i>growth</i>	crescimento	<i>orthoptic technician</i>	técnico ortóptico
<i>huge</i>	enorme	<i>prosthetic technician</i>	técnico protético (relativo a próteses)

Use your previous knowledge to translate the following sentences into Portuguese. Use your glossary and a dictionary as well to do this activity.

Utilize seus conhecimentos prévios para traduzir as seguintes frases para o português. Utilize também seu glossário e um dicionário para fazer esta atividade.

1 The increase in life expectancy and the improvement in life quality are key factors for the growth in the number of job vacancies in health.

2 The service sector, in which health is inserted, has been growing more than the industrial sector, and there is a huge demand for health experts and professionals in remote regions.

ACTIVITY

2

Careers in education

Carreiras na área de educação

Read the text and then choose the correct alternative for the questions that follow. Use the *Keywords box* in order to check the meaning of keywords. They will help you understand the text. Add the new words to your glossary.

Leia o texto e então escolha a alternativa correta para as perguntas a seguir. Utilize o *Keywords box* para conferir o significado das palavras-chave. Elas ajudarão você a compreender o texto. Adicione as novas palavras ao seu glossário.

Education

Educação

For the same reason mentioned in the text about careers in health, the demand for education services is expected to grow. The trend for the next years is that household investments in education will increase and collaborate with an increase in school attendance.

As stated by *Veja* magazine, the number of children and teenagers attending school increased from 83.8% in 2000 to 92% in 2011, an 8.2% increase. Still, more than 3 million children remain out of school, according to PNAD 2011.

Brazil will need trained professionals to meet the growing demand and also to boost the quality of educational services. Kindergarten, elementary, secondary, and higher education teachers will be crucial. Foreign language professionals, managers, and principals are also part of this list.



© Andres Rodriguez/123RF

Referência

MAGGI, Leticia. As carreiras mais promissoras para os próximos dez anos. *Veja Online*, Carreira, 14 jul. 2013. Disponível em: <<http://veja.abril.com.br/noticia/educacao/as-quatro-carreiras-mais-promissoras>>. Acesso em: 23 set. 2014.



KEYWORDS BOX

<i>attendance</i>	frequência	<i>household</i>	por domicílio
<i>to boost</i>	impulsionar	<i>kindergarten</i>	jardim de infância
<i>demand</i>	demanda	<i>out of</i>	fora de
<i>elementary</i>	elementar (Ensino Fundamental)	<i>reason</i>	razão, motivo
<i>expected</i>	esperado	<i>secondary</i>	secundário (Ensino Médio)
<i>to grow</i>	crescer	<i>still</i>	ainda
<i>higher education</i>	Ensino Superior	<i>trend</i>	tendência

1 According to the text, what is correct to say?

- a) The trend for the future is a decrease in household investments in education.
- b) Education services are expected to have an increase.
- c) There are 3 million children in schools.
- d) Teachers will not be necessary in the next years.

2 According to the text, what is INCORRECT to say?

- a) There are more than 3 million children out of school.
- b) There is an expectation that education services will grow.
- c) Household investments in education will increase in the next years.
- d) Education is not a promising sector.



TIME FOR GRAMMAR ▪ MAY / MIGHT

Diferentemente dos demais verbos em inglês, os verbos modais têm algumas características bastante específicas: estão sempre associados a um verbo principal, ou seja, são verbos auxiliares; e aparecem sempre em sua forma infinitiva, portanto não possuem conjugação. Os verbos modais podem comunicar diversas ideias: possibilidade, habilidade, permissão, obrigação etc. Observe a seguir o uso de *may* e *might*, dois verbos modais que podem comunicar a noção de possibilidade.

<i>I may go to the movies.</i> Eu posso ir ao cinema.	POSSIBILITY (POSSIBILIDADE) É possível que eu vá ao cinema.
<i>She might study Medicine next year.</i> Ela pode estudar Medicina no próximo ano.	POSSIBILITY (POSSIBILIDADE) É possível que ela estude Medicina no próximo ano.

Mas qual é a diferença entre *may* e *might*? De um modo geral, é uma questão da probabilidade de algo acontecer: com *may*, a probabilidade é maior (*HIGHER PROBABILITY*); e com *might*, a probabilidade é menor (*LOWER PROBABILITY*).

Agora preencha as lacunas usando *may* ou *might* de acordo com a ideia entre parênteses.

- 1 I _____ *become an engineer*. (*HIGHER PROBABILITY*)
- 2 Lukás _____ *be a teacher*. (*LOWER PROBABILITY*)
- 3 Gláucia _____ *find another job*. (*HIGHER PROBABILITY*)
- 4 I _____ *be busy tonight*. (*LOWER PROBABILITY*)

TIME FOR CHECKING

Activity 1 - Careers in health

Veja como você poderia ter traduzido as frases propostas.

- 1 O aumento da expectativa de vida e a melhora na qualidade de vida são fatores-chave para o crescimento do número de vagas de emprego na área de saúde.
- 2 O setor de serviços, em que a área da saúde está inserida, tem crescido mais do que o setor industrial, e há uma enorme demanda por especialistas e profissionais da saúde em regiões remotas.

Activity 2 - Careers in education

- 1 Alternativa correta: **b**. Veja as alternativas com suas respectivas traduções a seguir.

a) *The trend for the future is a decrease in household investments in education.*

A tendência para o futuro é uma diminuição dos investimentos por domicílio em educação.

b) *Education services are expected to have an increase.*

Espera-se que os serviços de educação tenham um aumento.

c) *There are 3 million children in schools.*

Há 3 milhões de crianças nas escolas.

d) *Teachers will not be necessary in the next years.*

Professores não serão necessários nos próximos anos.

- 2 Alternativa incorreta: **d**. Veja as alternativas com suas respectivas traduções a seguir.

a) *There are more than 3 million children out of school.*

Há mais de 3 milhões de crianças fora da escola.



TIME FOR CHECKING

b) *There is an expectation that education services will grow.*

Há uma expectativa de que os serviços em educação crescerão.

c) *Household investments in education will increase in the next years.*

Os investimentos por domicílio em educação aumentarão nos próximos anos.

d) *Education is not a promising sector.*

A educação não é um setor promissor.

Time for grammar ■ May / might

Veja as respostas para as lacunas.

1 *I may become an engineer. (HIGHER PROBABILITY)*

2 *Lukás might be a teacher. (LOWER PROBABILITY)*

3 *Gláucia may find another job. (HIGHER PROBABILITY)*

4 *I might be busy tonight. (LOWER PROBABILITY)*



Taking note of doubts and comments

Lined area for taking notes, consisting of horizontal lines across the page.



Neste tema, você estudará duas áreas com grande perspectiva de crescimento: engenharia e tecnologia da informação e comunicação (TIC). Além disso, você poderá ampliar seu vocabulário em inglês com base na leitura de textos e na prática de exercícios.



WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

Você conhece o trabalho de um engenheiro? Há muitas subdivisões dentro da engenharia: você conhece algumas delas? Dê exemplos.

ACTIVITY

1

Reading and summarizing

Ler e resumir

1 Read the text and copy the cognate words.

Leia o texto e copie as palavras cognatas.

Engineering

Engenharia

This is a vast area for professionals specialized in Mathematics, who hardly get unemployed.

There are numerous long-term opportunities for professionals in the chemical, oil, and electrical sector, considering the country's investments in the oil and gas industries, as well as the industrial advances in these sectors.



© GlobalStock/Vetta/Getty Images



Another area that shows good prospects is the power supply sector, especially for those professionals specialized in renewable energies.

Other engineering professionals are the electrical operations engineer and the specialist in occupational safety.

Referência

MAGGI, Lectícia. As carreiras mais promissoras para os próximos dez anos. *Veja Online*, Carreiras, 14 jul. 2013. Disponível em: <<http://veja.abril.com.br/noticia/educacao/as-quatro-carreiras-mais-promissoras>>. Acesso em: 23 set. 2014.



KEYWORDS BOX

<i>as well as</i>	assim como
<i>hardly</i>	dificilmente
<i>long-term</i>	longo prazo
<i>oil</i>	petróleo

<i>prospect</i>	perspectiva
<i>renewable</i>	renovável
<i>supply</i>	fornecimento
<i>unemployed</i>	desempregado

2 Based on these cognates you have found, summarize, in Portuguese, some of the main ideas presented in the text.

Com base nesses cognatos que você encontrou, resuma, em português, algumas das principais ideias apresentadas no texto.



3 Match the following excerpts in English to the corresponding translation into Portuguese.

Relacione os seguintes trechos em inglês à tradução correspondente em português.

a) *This is a vast area for professionals specialized in Mathematics, who hardly get unemployed.*

b) *There are numerous long-term opportunities for professionals in the chemical, oil, and electrical sector [...].*

c) *Another area that shows good prospects is the power supply sector, especially for those professionals specialized in renewable energies.*

d) *Other engineering professionals are the electrical operations engineer and the specialist in occupational safety.*

Outra área que apresenta boas perspectivas é o setor de fornecimento de energia, especialmente para aqueles profissionais especializados em energias renováveis.

Há inúmeras oportunidades de longo prazo para profissionais nos setores químico, petrolífero e elétrico [...].

Esta é uma área vasta para profissionais especializados em Matemática, que dificilmente ficam desempregados.

Outros profissionais da engenharia são o engenheiro de operações elétricas e o especialista em segurança ocupacional.



Information and communications technology (ICT)

Tecnologia da informação e comunicação (TIC)

It is undeniable that the world we live in is becoming much more globalized and computerized. The use of computers, information systems, and the Internet is now part of the routine of most companies, thus this is a sector that will continue to grow and develop. The need for the development and follow-up of information systems continues to stimulate the demand for professionals in this sector, and there is even a deficit of specialized workers. Among the occupations which will continue to demand workers, it's possible to mention ICT analysts, software developers, programmers, and specialists in the development of tablet and mobile phone applications (apps).



Referência

MAGGI, Leticia. As carreiras mais promissoras para os próximos dez anos. *Veja Online*, Carreiras, 14 jul. 2013. Disponível em: <<http://veja.abril.com.br/noticia/educacao/as-quatro-carreiras-mais-promissoras>>. Acesso em: 23 set. 2014.



KEYWORDS BOX

<i>application (app)</i>	aplicativo	<i>information system</i>	sistema de informação
<i>to develop</i>	desenvolver	<i>software developer</i>	desenvolvedor de software
<i>development</i>	desenvolvimento	<i>there is even</i>	há até
<i>follow-up</i>	acompanhamento	<i>undeniable</i>	inegável
<i>ICT analyst</i>	analista de TIC		

ACTIVITY

2

True or false

Verdadeiro ou falso

Write True (T) or False (F) next to each sentence, according to the text you have just read. Use the *Keywords box* in order to check the meaning of keywords. They will help you understand the text. Add the new words to your glossary.

Escreva Verdadeiro (T) ou Falso (F) ao lado de cada frase, de acordo com o texto que você acabou de ler. Utilize o *Keywords box* para conferir o significado das palavras-chave. Elas ajudarão você a compreender o texto. Adicione as novas palavras ao seu glossário.

- Most companies operate with Internet and information systems.
- There are enough ICT workers for the current demand.
- Specialists in the development of tablet and mobile phone applications are among the professionals required.
- The world we live in today is less globalized than ten years ago.

ACTIVITY

3

Answering questions about the dialogue

Respondendo perguntas sobre o diálogo

Read the following dialogue between Anderson and Thomas, an Irish guest staying at the hostel where Anderson works. Use the *Keywords box* in order to check the meaning of keywords. They will help you understand the text. Add the new words to your glossary.

Leia o diálogo a seguir entre Anderson e Thomas, um hóspede irlandês que está hospedado no *hostel* onde Anderson trabalha. Utilize o *Keywords box* para conferir o significado das palavras-chave. Elas ajudarão você a compreender o texto. Adicione as novas palavras ao seu glossário.



WATCH IT!

Inglês – Volume 3

Jobs of the future

Nesse vídeo, você verá que Anderson e Cíntia recebem o hóspede irlandês Thomas no *hostel*. Ele desenvolve aplicativos para *smartphones*.

Ao longo do diálogo dos três personagens, você conhecerá melhor o trabalho de desenvolvedor de aplicativos, que é considerado uma profissão promissora. Verá também outras profissões do futuro.

- ANDERSON – Good morning! May I help you?
- THOMAS – Good morning! Yes, please. Do you have a wi-fi connection?
- ANDERSON – Yes, we do. The password is “Brasil123”.
- THOMAS – Thank you. I really need to stay updated. It’s for my job.
- ANDERSON – Really? What do you do for a living?
- THOMAS – I am an app developer. I develop programs for smartphones.
- ANDERSON – How interesting! What kind of software do you develop?
- THOMAS – All kinds: education software, games, you name it!
- ANDERSON – Great! Are you working on any programs now?
- THOMAS – Yes, I am. I am developing a game to help students learn English.
- ANDERSON – Hey, can I take a look at it?
- THOMAS – Sure, I will show you.



KEYWORDS BOX

<i>all kinds</i>	todos os tipos	<i>smartphone</i>	telefone celular com funcionalidades avançadas
<i>app developer</i>	desenvolvedor de aplicativo	<i>to take a look</i>	dar uma olhada
<i>living</i>	trabalho, meio de vida	<i>updated</i>	atualizado
<i>password</i>	senha	<i>wi-fi (wireless Internet connection)</i>	wi-fi (conexão de internet sem fio)
<i>to show</i>	mostrar	<i>you name it</i>	o que você quiser

Answer the questions about the conversation between Anderson and Thomas.

Responda às perguntas sobre a conversa entre Anderson e Thomas.

- 1** Who is Thomas? Where is he from?

- 2** What does he need?

- 3** What does Thomas do for a living?

**RESPONDA
EM INGLÊS!**

TIME FOR CHECKING

Activity 1 - Reading and summarizing

1 Veja algumas das palavras cognatas que você poderia ter anotado: *vast, area, professionals, specialized, Mathematics, numerous, long, opportunities, electrical, sector, considering, investments, industries, industrial, advances, especially, energies, operations, specialist, occupational.*

2 Leia um possível resumo do texto:

O texto fala das áreas relacionadas a engenharia que tendem a crescer no futuro. Esse crescimento está associado aos investimentos feitos no país e ao avanço tecnológico.

3 A ordem correta dos trechos, de cima para baixo, é: **c, b, a, d.**

Activity 2 - True or false

Observe as respostas corretas com as traduções dos itens.

- **T** *Most companies operate with Internet and information systems.*
A maior parte das empresas opera com internet e sistemas de informação.
- **F** *There are enough ICT workers for the current demand.*
Há um número suficiente de trabalhadores de TIC para a demanda atual.
- **T** *Specialists in the development of tablet and mobile phone applications are among the professionals required.*
Especialistas no desenvolvimento de aplicativos para tablets e celulares estão entre os profissionais requisitados.
- **F** *The world we live in today is less globalized than ten years ago.*
O mundo em que vivemos hoje é menos globalizado do que dez anos atrás.

Activity 3 - Answering questions about the dialogue

Veja algumas das respostas que você poderia ter dado para as perguntas propostas e as respectivas traduções.

1 *Thomas is a guest at the hostel. He is from Ireland.*

Thomas é um hóspede do *hostel*. Ele é da Irlanda.

OR

Thomas is an app developer. He is from Ireland.

Thomas é um desenvolvedor de aplicativos. Ele é da Irlanda.

2 *He needs to use the Internet.*

Ele precisa usar a internet.

GETTING READY TO WORK

Preparando-se para o trabalho

THEMES

1. What is a résumé?
O que é um currículo?
2. Making a résumé
Elaborando um currículo
3. Get to know your rights
Conheça seus direitos

Introduction

Nesta Unidade, você ampliará seus conhecimentos de inglês com base em alguns temas referentes ao mercado de trabalho. Estudará o significado e a origem dos termos *résumé* e *curriculum vitae*, as informações consideradas importantes para fazer um bom currículo e os direitos dos trabalhadores que estão regulamentados atualmente. Você também conhecerá o uso de *either... or...* e *neither... nor...* em diferentes situações.

THEME 1 What is a résumé?

O que é um currículo?

Neste tema, você estudará alguns aspectos relativos ao currículo, isto é, a origem desse termo e orientações gerais sobre a elaboração desse documento.



WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

Você sabe para que serve um currículo? Já elaborou algum? Anote a seguir as experiências, os cursos e os conhecimentos que você poderia apresentar em seu currículo.

ACTIVITY

1

Learning about résumés

Aprendendo sobre currículos

Read the following text in English and find the origin of the word *résumé*. Use the *Keywords box* in order to check the meaning of keywords. They will help you understand the text. Add the new words to your glossary.

Leia o texto a seguir em inglês e descubra a origem da palavra *currículo*. Utilize o *Keywords box* para conferir o significado das palavras-chave. Elas ajudarão você a compreender o texto. Adicione as novas palavras ao seu glossário.

John Smith

831 Spring Street, New York, NY 10016
(555) 333-4444 • jsmith@email.com

Objective

To obtain a teacher position at ABC School.

Education

- 2014 – Ph.D. University of Massachusetts, Amherst, Sociology
- 2005 – B.S. Missouri State University, Springfield, Magna cum Laude

Work experience

- 2013 – Brown University, Urban Studies Program
Teaching Crime and Policing
- 2012 – University of Massachusetts Amherst, Department of Sociology
Teaching Gender and Society
- 2011 – Smith College
Teaching Evaluating Information: Social Statistics, Instructor of Quantitative Research Methods for Sociology



KEYWORDS BOX

<i>account</i>	relato	<i>must be</i>	deve ser
<i>also</i>	também	<i>previous</i>	prévio, anterior
<i>at most</i>	no máximo	<i>to provide</i>	fornecer
<i>brief</i>	breve	<i>reliable</i>	confiável
<i>to design</i>	criar, elaborar	<i>résumé</i>	currículo
<i>to display</i>	exibir, mostrar	<i>summary</i>	resumo
<i>early</i>	no início	<i>the most</i>	o mais
<i>in turn</i>	por sua vez	<i>up to</i>	até
<i>to mean</i>	significar	<i>way</i>	jeito, forma, maneira

1 Complete the sentences based on the text by using the words from the following box.

Complete as frases baseadas no texto utilizando as palavras do seguinte quadro.

instrument up to must be reliable

- A *résumé* _____ brief, clear, concise, and have _____ information.

- A résumé is also an important _____ for interviewers.
- If you have an extensive career, your résumé may have _____ three pages.

2 Write True (T) or False (F) for the following sentences, according to the text you have just read.

Escreva Verdadeiro (T) ou Falso (F) para as frases a seguir, de acordo com o texto que você acabou de ler.

- Résumés are not important.
- Your résumé must contain a picture.
- Employers usually read many résumés.
- Résumés are used by interviewers during job interviews.

TIME FOR CHECKING

Activity 1 - Learning about résumés

1 Confira as respostas para as lacunas e as traduções das respectivas frases.

- A résumé **must be brief, clear, concise, and have reliable** information.

Um currículo deve ser breve, claro, conciso e ter informações confiáveis.

- A résumé is also an important **instrument** for interviewers.

Um currículo também é um importante instrumento para entrevistadores.

- If you have an extensive career, your résumé may have **up to three pages**.

Se você tem uma carreira extensa, seu currículo pode ter até três páginas.

2 Veja as respostas para as frases e suas respectivas traduções.

- **F** Résumés are not important.
Currículos não são importantes.
- **F** Your résumé must contain a picture.
Seu currículo deve conter uma foto.
- **T** Employers usually read many résumés.
Empregadores geralmente leem muitos currículos.
- **T** Résumés are used by interviewers during job interviews.
Os currículos são utilizados por entrevistadores durante entrevistas de emprego.

Neste tema, você conhecerá algumas orientações sobre como elaborar adequadamente um currículo. Por isso, serão discutidas as informações que devem e as que não devem constar nesse tipo de documento. Além disso, você estudará a utilização de *either... or...* e *neither... nor...* em diferentes situações.

 **WHAT DO YOU ALREADY KNOW?**

Seu currículo é uma declaração escrita que resume sua vida escolar, seus conhecimentos e suas experiências profissionais. Ou seja, é um documento fundamental para o mundo do trabalho. Que tipo de informações um currículo deve conter? E quais são as informações que devem ser omitidas?

ACTIVITY

1

Writing your own résumé

Escrevendo o seu próprio currículo




Take a look at the following list of “dos” and “don’ts” in résumés.

Observe a seguinte lista de “faça” e “não faça” em currículos.

“Dos” and “don’ts” in résumés

“Faça” e “não faça” em currículos

 **What your résumé should have (Dos):**

- your skills and knowledge;
- appealing topics;
- a clear structure and organization;
- clear flawless language;
- a focus on your professional goal.

ATENÇÃO!

Os termos “dos” e “don’ts” equivalem em português a “faça” e “não faça”. Eles servem para indicar atitudes positivas ou negativas com relação a determinada situação; neste caso, o que se deve ou não fazer ao escrever um currículo.



What your résumé should not have (Don'ts):

- a title: “Curriculum Vitae”, “CV”, “Curriculum”;
- a cover sheet and attachments;
- typos and erasures;
- your signature and document numbers;
- the number of children you have;
- personal, bank, and trade references;
- the reasons for leaving a previous job;
- your photo and salary expectation (only to be included if requested by the company).

Referência

PREFEITURA de Belo Horizonte. Trabalho e Emprego. *Currículo Vitae*. Disponível em: <<http://portalpbh.pbh.gov.br/pbh/ecp/comunidade.do?evento=portlet&app=melhoremprego&tax=20733&pg=8061&taxp=0&>>. Acesso em: 23 set. 2014. Tradução: Eduardo Portela.



KEYWORDS BOX

<i>appealing</i>	atraente	<i>goal</i>	objetivo
<i>cover sheet</i>	capa	<i>typo</i>	erro de digitação
<i>flawless</i>	perfeito, sem falhas		

1 Observe, on the next page, the résumé used by Anderson when he was looking for a new job and analyze it based on the list of “dos” and “don'ts”. Is his résumé appropriate? Why?

Observe, na próxima página, o currículo usado por Anderson quando ele estava procurando um novo emprego e analise-o com base na lista de “faça” e “não faça”. O currículo dele está adequado? Por quê?

Anderson Ribeiro da Silva

Brazilian, 35 years old

São Paulo, SP - Brazil

Phone: (11) 5555-5555 • E-mail: andersonrds@email.com.br

Objective

Cleaning supervision

Summary of qualifications

- Hardworking and professional
- Knowledge of handling cleaning tools
- Great flexibility
- Great team worker

Education

- E. E. João Guimarães Rosa
Currently attending the Youth and Adult Education Program

Work experience

- Star Clean: Cleaning Services (2010-current date)
Professional office cleaner
 - Sweeps, vacuums, organizes offices
 - Verifies cleanliness standards
 - Supervises inexperienced colleagues
- Bom Dia Supermarkets (2002-2010)
Cashier assistant
 - Assisted customers
 - Replaced products on shelves

2 Complete the following résumé with information about you, a relative, or a friend. Use your previous knowledge, your glossary, and a bilingual dictionary to do this exercise. You may also use previous Units to describe your skills.

Complete o currículo a seguir com informações sobre você, um parente ou um amigo. Use seus conhecimentos prévios, seu glossário e um dicionário bilíngue para fazer este exercício. Você também pode usar as Unidades anteriores para descrever suas habilidades.



(Full name)

(Nationality, age)

(Address)

(Contact numbers, e-mail)

Objective

(Area or position of interest)

Summary of qualifications

(Skills and knowledge)





TIME FOR GRAMMAR ▪ EITHER... OR... / NEITHER... NOR...

As palavras *either* e *or* significam “ou” e introduzem alternativas possíveis em relação a uma determinada situação. Observe os exemplos a seguir:

Your résumé should have either one or two pages.

Seu currículo deve ter (ou) uma ou duas páginas.

A résumé can be read either by recruiters or employers.

Um currículo pode ser lido (ou) por recrutadores ou empregadores.

As palavras *neither* e *nor*, inversamente, significam “nem” e introduzem alternativas impossíveis em relação a uma determinada situação. Observe os exemplos a seguir:

A résumé should have neither typos nor erasures.

Um currículo não deve ter (nem) erros de digitação nem rasuras.

Agora preencha as lacunas com *either... or...* ou *neither... nor...*

- 1 Applicants may choose _____ morning _____ evening for the interview.
- 2 A résumé must contain _____ a cover sheet _____ attachments.
- 3 Your résumé must contain _____ your signature _____ document numbers.
- 4 Many applicants write résumés that are _____ too long _____ unappealing.

TIME FOR CHECKING

Activity 1 - Writing your own résumé

- 1 Yes, Anderson's résumé is a good example to be followed, because it contains a lot of the items mentioned in the text.

Sim, o currículo de Anderson é um bom exemplo a ser seguido, pois contém muitos dos itens mencionados no texto.

2 Neste exercício, você poderia ter utilizado os seus conhecimentos prévios, sobretudo aqueles apresentados nas Unidades anteriores deste Volume. Veja um exemplo a seguir.

Maria Gonçalves Dias

Brazilian, 38 years old

São Paulo, SP - Brazil

Rua das Flores, 246 - Jardim Boa Vista - CEP 01518-000

Phone: (11) 5555-0098

E-mail: mariagoncalves@email.com

Objective

Sales manager

Summary of qualifications

- Team player
- Committed
- Results-oriented attitude
- Friendly and open-minded
- Good communication skills

Education

- E. E. Conselheiro Crispiniano (1986-1997)
Elementary and high school

Work experience

- Líder Equipamentos (2010-2013)
Sales manager assistant
 - Customer service: dealt directly with customers, handling and solving inquiries and complaints.
 - Sales management: formulated procedures and policies in order to meet sales targets.
 - Planning and management of the sales and marketing.
 - Recruitment and selection of the sales team.
- Monções Plásticos e Materiais Elétricos (2002-2010)
Salesperson
 - Handling and maintenance of cash registers.
 - Product promotion.
 - Customer service.
- Casa de Ferragens Silva (1996-2002)
Sales assistant
 - Customer service and assistance.
 - Organization of products and displays.

Additional courses, seminars, and workshops

- Unisales (2010)
Training course on sales management
- Unisales (2008)
Training course on sales



Time for grammar • Either... or... / neither... nor...

Para resolver esse exercício, você poderia ter relido a seção *Time for grammar* e o texto da *Activity 1*. Veja as frases preenchidas e suas traduções.

1 Applicants may choose **either** morning **or** evening for the interview.

Os candidatos podem escolher (ou) de manhã ou à noite para a entrevista.

2 A résumé must contain **neither** a cover sheet **nor** attachments.

Um currículo não deve conter (nem) folha de rosto nem anexos.

3 Your résumé must contain **neither** your signature **nor** document numbers.

Seu currículo não deve conter (nem) sua assinatura nem números de documentos.

4 Many applicants write résumés that are **either** too long **or** unappealing.

Muitos candidatos escrevem currículos que são (ou) longos demais ou pouco atrativos.



Taking note of doubts and comments

Lined area for taking notes, consisting of 20 horizontal lines.





Neste último tema, você estudará os direitos dos trabalhadores conquistados desde 1943. Com base na leitura de textos e na resolução de exercícios, você conhecerá quais são esses direitos e poderá ampliar o seu vocabulário em inglês.

? WHAT DO YOU ALREADY KNOW?

• Quais são as principais diferenças entre o trabalho escravo e o trabalho assalariado? Você reconhece alguma semelhança entre eles?

• Em relação ao trabalho assalariado, você sabe quem criou a Consolidação das Leis do Trabalho (CLT) e quando ela foi criada?

Formal employment and the Consolidation of Labor Laws

Trabalho registrado e a Consolidação das Leis do Trabalho

In May 1943, the Getúlio Vargas administration approved the Consolidation of Labor Laws (in Portuguese, CLT), which systematized the entire set of existing labor laws. Formal workers could finally have their rights guaranteed by the CLT and by the Federal Constitution. Some of these rights were accomplished afterwards. Take a look at the following rights guaranteed since then:



© Maurício Simonetti/Pulsar Imagens





- Formal contract from the first day of work.
- Medical examinations for hiring and dismissal.
- Paid weekly rest (one day per week).
- Salary paid by the fifth working day of the month.
- First part of the 13th salary paid until November 30th. Second installment by December 20th.
- A 30-day vacation with the addition of one third of the salary to the regular pay.
- Maximum discount of 6% of the salary for transportation vouchers.
- Maternity leave of 120 or 180 days and a five-month employment security after the child's birth.
- Paternity leave of five consecutive days.
- FGTS: deposit of 8% of the salary in a bank account of the employee.
- Overtime paid with an increase of at least 20% over the regular time.
- A 12-month employment security in case of labor accident.
- A 20% night-shift bonus for workers working from 10 pm to 5 am.
- Work absence in cases of marriage (three days), blood donation (one day per year), voter registration (two days), death of a close relative (two days), testimony in labor courts (on the day), and disease proven by a medical statement.
- A 30-day notice in case of dismissal.
- Unemployment insurance.

Referência

BRASIL. Casa Civil. Decreto-Lei nº 5.452, de 1º de maio de 1943. Disponível em: <http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/decreto-lei/del5452.htm>. Acesso em: 10 out. 2014.



KEYWORDS BOX

<i>absence</i>	falta, ausência	<i>employment security</i>	garantia de emprego
<i>bank account</i>	conta bancária	<i>existing</i>	existente
<i>birth</i>	nascimento	<i>formal worker</i>	trabalhador com carteira assinada
<i>blood</i>	sangue	<i>hiring and dismissal</i>	contratação e demissão
<i>death of a close relative</i>	morte de um parente próximo	<i>increase</i>	aumento
<i>employee</i>	empregado	<i>installment</i>	parcela



<i>labor court</i>	justiça do trabalho	<i>one third</i>	um terço
<i>law</i>	lei	<i>overtime</i>	hora extra
<i>leave</i>	licença	<i>paid weekly rest</i>	repouso semanal remunerado
<i>marriage</i>	casamento	<i>set</i>	conjunto
<i>medical statement</i>	atestado médico	<i>transportation voucher</i>	vale-transporte
<i>night-shift bonus</i>	adicional noturno (bônus para o turno noturno)	<i>unemployment insurance</i>	seguro-desemprego
		<i>voter registration</i>	alistamento eleitoral

ACTIVITY

1

Translation practice

Prática de tradução

Use your previous knowledge and a dictionary in order to translate the following labor rights into Portuguese.

Use seus conhecimentos prévios e um dicionário para traduzir os seguintes direitos trabalhistas para o português.

- Formal contract from the first day of work.

- Medical examinations for hiring and dismissal.

- First part of the 13th salary paid until November 30th. Second installment by December 20th.

- Maternity leave of 120 or 180 days and a five-month employment security after the child's birth.

- Overtime paid with an increase of at least 20% over the regular time.

- Work absence in cases of marriage (three days), blood donation (one day per year), voter registration (two days), death of a close relative (two days), testimony in labor courts (on the day).



TIME FOR GRAMMAR ▪ PUNCTUATION

O uso da pontuação em frases tem como objetivo indicar afirmações, perguntas ou o encerramento de uma ideia, por exemplo. Na oralidade, a entonação é essencial para a transmissão correta de uma mensagem. Da mesma forma, para que a escrita reproduza fielmente a mensagem a ser transmitida, é utilizada a pontuação.

Veja os sinais de pontuação mais comuns: *comma* (vírgula), *period* (ponto-final), *hyphen* (hífen), *colon* (dois-pontos), *semicolon* (ponto e vírgula), *question mark* (ponto de interrogação), *exclamation mark* (ponto de exclamação) e *quotation marks* (aspas). Observe agora em que situações são utilizados.

ATENÇÃO!

Em português, a vírgula (*comma*) é utilizada para separar as casas decimais. Já em inglês, utiliza-se o ponto para isso.

Português	Inglês
\$ 1.500,00	\$1,500.00
0,25%	0.25%

Pontuação		Uso	Exemplo
,	<i>Comma</i> (vírgula)	Marca uma pausa no meio de uma frase. É usada na separação de frases dependentes, em listas, números e datas.	<i>Work absence in cases of marriage (three days), blood donation (one day per year), voter registration (two days).</i>
.	<i>Period (U.S.) ou full stop (U.K.)</i> (ponto-final)	Marca o fim de uma frase.	<i>Formal workers have their rights guaranteed by the CLT and by the Federal Constitution.</i>
-	<i>Hyphen</i> (hífen)	Conecta palavras para formar um adjetivo ou novas palavras.	<i>A 30-day notice in case of dismissal. It is the so-called modern life.</i>
:	<i>Colon</i> (dois-pontos)	Usados na introdução de listas, na união de frases independentes e na indicação de horas.	<i>I practice many sports: soccer, volleyball, and tennis. It's 7:30.</i>
;	<i>Semicolon</i> (ponto e vírgula)	Conecta duas frases independentes e relacionadas de alguma maneira. Em alguns casos pode substituir uma conjunção.	<i>Formal contract from the first day of work; medical examinations for hiring and dismissal. Claudio went to the market; he bought rice and eggs.</i>
?	<i>Question mark</i> (ponto de interrogação)	Marca o fim de uma frase interrogativa.	<i>Who created the CLT?</i>
!	<i>Exclamation mark</i> (ponto de exclamação)	Marca o fim de uma frase exclamativa.	<i>What a good class!</i>
“ ”	<i>Quotation marks</i> (aspas)	Usadas para indicar citações, títulos de obras, ironia ou sarcasmo.	<i>Sandra asked me, “Do you need help?” We were talking about his “honesty”.</i>

TIME FOR CITIZENSHIP

As trabalhadoras e os trabalhadores brasileiros têm hoje uma série de direitos garantidos por lei. No entanto, esses direitos não foram simplesmente concedidos aos trabalhadores, mas sim conquistados por meio de pressões e lutas sociais.

A história do Brasil é marcada por quase 400 anos de escravidão, e o trabalho remunerado e livre para os negros só surgiu após a abolição da escravidão em 1888.

Mesmo com o fim da escravidão, condições de trabalho desumanas ainda existiam, o trabalho infantil era comum e a jornada de trabalho era elevada. Também não havia o salário mínimo, o descanso semanal nem a preocupação com a segurança no trabalho.

Em 1917, durante a 1ª Guerra Mundial, o Brasil teve a sua primeira greve geral, inspirada por trabalhadores imigrantes da Itália e da Espanha, países que já tinham conquistado muitos direitos trabalhistas.

Após a Revolução de 1930, as políticas de trabalho começaram a tomar forma com a criação do Ministério do Trabalho, Indústria e Comércio e com a Constituição de 1934, a primeira Constituição que tratou dos direitos trabalhistas.

Em maio de 1943, aprovada pelo governo de Getúlio Vargas, a Consolidação das Leis do Trabalho (CLT) sistematizou todo o conjunto de leis trabalhistas existentes até aquele período. Posteriormente, novos direitos trabalhistas conquistados, como a licença-maternidade, foram acrescentados à lei.

ACTIVITY

2

Matching the columns

Correlacionando as colunas

The following excerpts are from the Universal Declaration of Human Rights, adopted by the United Nations (UN) in 1948. Match the excerpts in English to their translation into Portuguese.

Os seguintes trechos são da Declaração Universal dos Direitos Humanos, adotada pela Organização das Nações Unidas (ONU) em 1948. Correlacione os trechos em inglês com sua tradução para o português.

1 *Everyone has the right to work, to free choice of employment, to just and favorable conditions of work and to protection against unemployment.*

2 *Everyone, without any discrimination, has the right to equal pay for equal work.*

3 *Everyone who works has the right to just and favorable remuneration ensuring for himself and his family an existence worthy of human dignity, and supplemented, if necessary, by other means of social protection.*

4 *Everyone has the right to form and join trade unions for the protection of his interests.*

Todo ser humano que trabalha tem direito a uma remuneração justa e satisfatória, que lhe assegure, assim como à sua família, uma existência compatível com a dignidade humana e a que se acrescentarão, se necessário, outros meios de proteção social.

Todo ser humano tem direito a organizar sindicatos e a neles ingressar para proteção de seus interesses.

Todo ser humano tem direito ao trabalho, à livre escolha de emprego, a condições justas e favoráveis de trabalho e à proteção contra o desemprego.

Todo ser humano, sem qualquer distinção, tem direito a igual remuneração por igual trabalho.

UNITED Nations. *Universal Declaration of Human Rights*. Disponível em: <<http://www.un.org/en/documents/udhr/>>. Acesso em: 14 nov. 2014.

ORGANIZAÇÃO das Nações Unidas (ONU). *Declaração Universal dos Direitos Humanos*. Disponível em: <<http://www.dudh.org.br/wp-content/uploads/2014/12/dudh.pdf>>. Acesso em: 6 fev. 2015.



Challenge

'The companies are expanding their business and they _____ all the help they can get. So they _____ several people.'

- a) need / are employing
- b) are needing / are employing
- c) needed / are employing
- d) are to need / employed
- e) needing / employ

Escola de Formação de Oficiais da Marinha Mercante (EFOMM), 2007. Disponível em: <http://www.futuromilitar.com.br/portal/attachments/article/43/2007_Inglês_EFOMM.pdf>. Acesso em: 23 set. 2014.



TOP TIPS!

Concluída essa etapa de estudos de Inglês do Programa EJA – Mundo do Trabalho, você pode e deve continuar a aprofundar seus estudos. Leia livros e artigos em inglês com o auxílio de um dicionário bilíngue, assista também a filmes em inglês observando as legendas em português e, sempre que possível, treine o inglês com estrangeiros ou brasileiros que falem a língua. Acesse os seguintes sites para continuar estudando e praticando inglês, pois encontrará neles reportagens, textos e diversos recursos para aprofundar o seu processo de aprendizagem.

- BBC – Learning English. Disponível em: <<http://www.bbc.co.uk/learningenglish?>>. Acesso em: 31 out. 2014.
- British Council – Learning English. Disponível em: <<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>>. Acesso em: 31 out. 2014.
- Voice of America – Learning English. Disponível em: <<http://learningenglish.voanews.com>>. Acesso em: 31 out. 2014.

Bom progresso!

TIME FOR CHECKING

Activity 1 - Translation practice

Veja como os direitos trabalhistas assegurados pela CLT poderiam ter sido traduzidos.

- Contrato formal desde o primeiro dia de trabalho.
- Exames médicos de admissão e demissão.
- Primeira parte do 13º salário paga até 30 de novembro. Segunda parcela, até 20 de dezembro.
- Licença-maternidade de 120 ou 180 dias e garantia de emprego de cinco meses após o nascimento da criança.
- Hora extra paga com um aumento de ao menos 20% sobre o horário normal.

